

**FORMAS DE TRANSMISIÓN DEL SABER****1.- Datos de la Asignatura**

Código	304386	Plan	MASTER	ECTS	6
Carácter	OBLIGATORIA	Curso	1º	Periodicidad	SEMESTRE 1º
Área					
Departamento					
Plataforma Virtual	Plataforma:	Studium			
	URL de Acceso:	<a href="https://moodle.usal.es/">https://moodle.usal.es/</a>			

**Datos del profesorado**

Profesor Coordinador	BERTHA GUTIERREZ RODILLA	Grupo / s	
Departamento	Ciencias Biomédicas y del Diagnóstico		
Área	Historia de la Ciencia		
Centro	Facultad de Medicina		
Despacho	Área de Historia de la Ciencia		
Horario de tutorías	A convenir con los alumnos cuando empiece el curso		
URL Web			
E-mail	bertha@usal.es	Teléfono	923 294500, ext 1826

Profesor	Mº PAZ ALONSO ROMERO	Grupo / s	
Departamento	Historia del Derecho y Filosofía Jurídica, Moral y Política		
Área	Historia del Derecho y de las Instituciones		
Centro	Facultad de Derecho.		
Despacho	115		
Horario de tutorías	A convenir con los alumnos cuando empiece el curso		
URL Web			

E-mail	par@usal.es	Teléfono	923294441 ext. 1662
Profesor	JOSE LUIS FUERTES HERREROS	Grupo / s	
Departamento	Filosofía, Lógica y Estética		
Área	Filosofía		
Centro	Facultad de Filosofía		
Despacho	514		
Horario de tutorías	L, M, X, J: 12-14		
URL Web			
E-mail	jfuertes@usal.es	Teléfono	923 294500 ext. 3416

## 2.- Sentido de la materia en el plan de estudios

Bloque formativo al que pertenece la materia
Módulo 1. Estudios Textuales. Materia 2. Historia de las ideas y del conocimiento.
Papel de la asignatura dentro del Bloque formativo y del Plan de Estudios.
Materia obligatoria que pretende el análisis de diferentes modelos y teorías filosóficas, jurídicas y científicas y sus formas de transmisión en la Edad Media, Renacimiento y Mundo Moderno.
Perfil profesional.
Investigador

## 3.- Recomendaciones previas

Sin requisitos previos, salvo conocimiento –a nivel de lectura y comprensión– de inglés y alguna otra lengua occidental de cultura (francés, italiano...).

## 4.- Objetivos de la asignatura

1. Comprender los distintos mecanismos existentes a lo largo de la historia para la transmisión del conocimiento filosófico, jurídico y científico.
2. Destacar el carácter unitario de esas formas de conocimiento, con especial atención a sus elementos, métodos empleados y vías de circulación.
3. Conocer las diferentes transformaciones sufridas por los textos (científicos, filosóficos, jurídicos en los periodos medieval y moderno.
4. Proporcionar al estudiante unos conocimientos básicos que le faciliten el contacto con los libros de las áreas señaladas en el periodo, y en particular con las obras doctrinales.
5. Adquirir un manejo instrumental de las fuentes de investigación.

## 5.- Contenido

Primera parte:

El discurso científico y su lenguaje: historia, caracterización y tipología de los textos científicos del pasado, análisis de textos científicos históricos, la traducción científica.

Segunda parte:

Los saberes filosóficos y sus formas de transmisión en el Renacimiento y Época Moderna: Comentarios, enciclopedias, discursos, cartas, diálogos, utopías, ensayos, tratados.

Tercera parte:

La cultura jurídica castellana en el ámbito del *ius commune* europeo (1480-1680): los presupuestos de la cultura jurídica común europea. Formación y evolución del *ius commune*. Los libros de derecho.

## 6.- Competencias que se deben adquirir

Se deben relacionar las competencias que se describan con las competencias generales y específicas del título. Se recomienda codificar las competencias (CG xx1, CEyy2, CTzz2) para facilitar las referencias a ellas a lo largo de la guía.

### Básicas/Generales.

CB10. Los estudiantes poseerán las habilidades de aprendizaje que les permitan continuar estudiando de un modo que habrá de ser en gran medida autodirigido o autónomo.

CG1. Gestionar la información y el patrimonio cultural obtenido a través de los textos como herramienta fundamental de desarrollo personal y profesional.

CB6: Poseer y comprender conocimientos que aporten una base u oportunidad de ser originales en el desarrollo y/o aplicación de ideas, a menudo en un contexto de investigación.

### Específicas.

CE1. Adiestrarse en el uso de métodos de investigación y de fuentes bibliográficas imprescindibles para la comprensión de cualquier texto en su dimensión histórica y desarrollar habilidades de lectura y análisis de tales textos.

CE3. Contemplar el texto como obra "colectiva" que vive y se transmite en múltiples testimonios y conocer los problemas de la transmisión textual (manuscrita, impresa o digital).

CE7. Conocer las características de las lenguas escritas en otros periodos históricos, incluidas las relativas a los diferentes lenguajes especializados, mediante la complementariedad de distintos métodos de estudio. Utilizar las herramientas existentes para el estudio del léxico y aplicar el conocimiento del vocabulario en la investigación filológica.

CE5. Saber interpretar textos y documentos de otras etapas históricas, clasificarlos y analizarlos en todos sus aspectos, así como darlos a conocer a públicos de mayor o menor especialización.

CE4. Analizar los diferentes textos objeto de estudio en cada materia, atendiendo a su marcación retórica, poética o de uso; conocer los principales géneros textuales existentes, así como sus modelos de creación, interpretación y recepción.

### Transversales.

**7.- Métodos docentes**

Sesión magistral  
Prácticas en el aula  
Debates  
Seminarios  
Tutorías  
Actividades de seguimiento on-line  
Trabajos

**8.- Previsión de distribución de los métodos docentes**

		Horas dirigidas por el profesor		Horas de trabajo autónomo	HORAS TOTALES
		Horas presenciales.	Horas no presenciales.		
Sesiones magistrales		12			12
Prácticas	- En aula	10			10
	- En el laboratorio				
	- En aula de informática				
	- De campo				
	- De visualización (visu)				
Seminarios		2		14	16
Exposiciones y debates		2	3	16	21
Tutorías					
Actividades de seguimiento online			2		2
Preparación de trabajos			1	42	43
Otras actividades: estudio y comprensión teórica				46	46
Exámenes					
<b>TOTAL</b>		<b>32</b>		<b>118</b>	<b>150</b>

**9.- Recursos****Libros de consulta para el alumno****1. La ciencia y su lenguaje**

- Bouffartigue, J. y Delrieu, A. M. (1981): *Trésors des racines latines*, Paris. Belin.
- Bouffartigue, J. y Delrieu, A. M. (1984): *Trésors des racines grecques*, Paris. Belin.
- Gutiérrez Rodilla, B. M. (1998): *La ciencia empieza en la palabra. Análisis e historia del lenguaje científico*, Barcelona: Península.
- Gutiérrez Rodilla, B. M. (2005): *El lenguaje de las ciencias*, Madrid: Gredos.
- Lerat, P. (1997): *Las lenguas especializadas*, ed. esp., Ariel.
- Vivanco Cervero, V. (2006): *El español de la ciencia y la tecnología*, Madrid: Arco/Libros.

**2. Los saberes filosóficos**

- Fuertes Herrero, J. L., *El discurso de los saberes en la Europa del Renacimiento y del Barroco*, Salamanca, Ediciones Universidad de Salamanca, 2012.
- García-Borrón, J. C., *La filosofía occidental en su historia*, Barcelona, Ediciones del Serbal, 2004, 4 vols.
- Geymonat, L., *Historia del pensamiento filosófico y científico*, Barcelona, Ariel, 1985, 9 vols.
- Hartnack, J., *Breve historia de la filosofía*, Madrid, Cátedra, 2005.
- Reale, G., Antiseri, D., *Historia del pensamiento filosófico y científico*, Barcelona, Herder, 2008-2010, 3 vols.
- Russell, B., *Historia de la filosofía occidental*, Madrid, Espasa-Calpe, 2007, 2 vols.

<p>Segura, A., <i>Historia universal del pensamiento filosófico, vol. III: "Edad Moderna"</i>, Ortuella, Liber distribuciones Educativas, 2007.</p> <p>3. La cultura jurídica castellana en el ámbito del <i>ius commune</i> europeo                  Clavero, B., <i>Historia del derecho: derecho común</i>, Salamanca, Universidad de Salamanca, 1994.                  Hespanha, A. M., <i>Cultura jurídica europea. Síntesis de un milenio</i>, Madrid, Tecnos, 2002.                  Cannata, C.A., <i>Historia de la ciencia jurídica europea</i>, Madrid, Tecnos, 1996.</p>
<p>Otras referencias bibliográficas, electrónicas o cualquier otro tipo de recurso.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Las irán aportando los profesores en clase</li> </ul>

**10.- Evaluación**

<p><b>Consideraciones Generales</b></p> <p>Dado que se propone un aprendizaje progresivo los profesores valorarán la asistencia continuada a las clases, la participación en las mismas y el trabajo individual y en grupo dentro y fuera del aula.</p>
<p><b>Criterios de evaluación</b></p> <p>La evaluación de la asignatura se efectuará a partes iguales, es decir, cada uno de los tres bloques equivaldrá a un 33% de la nota final. Para calcular la media es imprescindible tener las tres partes superadas.</p>
<p><b>Instrumentos de evaluación</b></p> <p>Presentación de trabajos, evaluación continua, comentario de texto</p>
<p><b>Recomendaciones para la evaluación</b></p> <p>Asistir a clase y seguir las recomendación de los profesores</p>
<p><b>Recomendaciones para la recuperación</b></p> <p>Las mismas</p>

## TEXTOS Y MODELOS: PRODUCCIÓN, CANON E INTERPRETACIÓN

### 1.- Datos de la Asignatura

Código	304387	Plan	MASTER	ECTS	6
Carácter	OBLIGATORIA	Curso	1º	Periodicidad	SEMESTRE 1º
Área					
Departamento					
Plataforma Virtual	Plataforma:	Studium			
	URL de Acceso:	<a href="https://moodle.usal.es/">https://moodle.usal.es/</a>			

### Datos del profesorado

Profesor Coordinador	Sánchez Pérez, María	Grupo / s	
Departamento	Literatura Española e Hispanoamericana		
Área	Literatura Española		
Centro	Facultad de Filología		
Despacho	Núm. 202 (Palacio de Anaya)		
Horario de tutorías	Se ruega concertar cita previa con antelación a través del correo electrónico. Primer cuatrimestre. M: 17-21h.; J: 17-18h. Segundo cuatrimestre: M: 16-18h.; X: 17 a 19h.; J: 16-18h.		
URL Web	<a href="http://literatura.usal.es/">http://literatura.usal.es/</a> <a href="http://diarium.usal.es/mariasanchezperez/">http://diarium.usal.es/mariasanchezperez/</a>		
E-mail	<a href="mailto:mariasanchezperez@usal.es">mariasanchezperez@usal.es</a>	Teléfono	+34 923 29 45 00 ext. 6207

Profesor	Framiñán de Miguel, M <sup>a</sup> Jesús	Grupo / s	
Departamento	Literatura Española e Hispanoamericana		
Área	Literatura Española		
Centro	Facultad de Filología		
Despacho	Núm. 207		

Horario de tutorías	Primer cuatrimestre: Lunes, 13-14:30; 18-21. Segundo cuatrimestre: L. M. X. J.:14-15; Lunes: 19-21		
URL Web	<a href="http://literatura.usal.es/">http://literatura.usal.es/</a>		
E-mail	mjfm@usal.es	Teléfono	+34 923 29 45 00 / ext. 6204

## 2.- Sentido de la materia en el plan de estudios

Bloque formativo al que pertenece la materia
Módulo 1. Estudios Textuales. Materia 3. Historia de la Lengua y de la Literatura
Papel de la asignatura dentro del Bloque formativo y del Plan de Estudios.
Perfil profesional.

## 3.- Recomendaciones previas

--

## 4.- Objetivos de la asignatura

<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Conocer las destrezas relacionadas con el estudio de la historia de la lengua.</li> <li>2. Adquirir los conocimientos específicos sobre la historia de la lengua, atendiendo a su periodización, su representación gráfica y sus principales cambios evolutivos.</li> <li>3. Conocer los contextos históricos y culturales de los textos literarios más significativos de la tradición.</li> <li>4. Comprender la importancia de los autores y obras que canónicamente han alcanzado la consideración de clásicos.</li> <li>5. Adquirir los conocimientos específicos para analizar crítica y reflexivamente los textos literarios.</li> <li>6. Comprender los valores estéticos, históricos y patrimoniales de las obras canónicas.</li> <li>7. Conocer los distintos géneros literarios, teniendo en cuenta su trayectoria histórica.</li> </ol> <p>8. Reconocer los textos en sus rasgos constitutivos básicos y en diálogo comparatista entre ellos y las diferentes artes.</p>
---

## 5.- Contenidos

## BLOQUE 1

TEXTOS Y MODELOS DE LA LITERATURA SEFARDÍ DESDE SUS ORÍGENES HASTA LA EDAD CONTEMPORÁNEA. Prof.<sup>a</sup> María Sánchez Pérez.

1. La creación literaria de los sefardíes desde su expulsión hasta la época contemporánea: literatura patrimonial y géneros adoptados.
2. El corpus lingüístico sefardí: el judeoespañol de Oriente y de Marruecos.
3. Fuentes de la literatura sefardí: manuscritos e impresos aljamiados y en caracteres latinos.
4. Textos y modelos de la literatura en judeoespañol: fuentes orales y escritas.
5. Lectura y análisis de textos literarios de la literatura sefardí: géneros patrimoniales y géneros adoptados.

## BIBLIOGRAFÍA

- BENBASSA, Esther & Aron RODRIGUE, *Historia de los judíos sefardíes. De Toledo a Salónica*, Madrid: Abada Editores, 2004.
- DÍAZ-MAS, Paloma, *Los sefardíes. Historia, lengua y cultura*, Barcelona: Riopiedras, 2006.
- DÍAZ-MAS, Paloma & María SÁNCHEZ-PÉREZ, eds., *Los sefardíes ante los retos del mundo contemporáneo. Identidad y mentalidades*, Madrid: CSIC, 2010.
- MÉCHOULAN, Henry, ed., *Los judíos de España. Historia de una diáspora. 1492-1992*, Madrid: Trotta, 1993.
- MOLHO, Michael, *Literatura sefardita de Oriente*, Madrid: CSIC, 1960.
- ROMERO, Elena, *Entre dos (o más) fuegos. Fuentes poéticas para la historia de los sefardíes de los Balcanes*, Madrid: CSIC, 2008.
- ROMERO, Elena, *La creación literaria en lengua sefardí*, Madrid: Mapfre, 1992.
- ROMERO, Elena, *El teatro de los sefardíes orientales*, Madrid: CSIC, 1979.
- SÁNCHEZ, Rosa y Marie-Christine BORNES VAROL, eds., *La presse judéo-espagnole, support et vecteur de la modernité*, Estambul: Libra, 2013.
- SÁNCHEZ-PÉREZ, María, *Prensa sefardí de pasatiempo en Salónica*, Barcelona: Tirocinio, 2014.
- STUEMUND-HALÉVY, Michael, Christian LIEBL & Ivana Vučina SIMOVIĆ, eds., *Sefarad an der Donau. Lengua y literatura de los sefardíes en tierras de los Habsburgo*, Barcelona: Tirocinio, 2013.

## BLOQUE 2

FORMALIZACIONES TEXTUALES DE LA LÍRICA POPULAR PENINSULAR: DE LA EDAD MEDIA AL RENACIMIENTO. Prof.<sup>a</sup> M<sup>a</sup> Jesús Framiñán de Miguel

1. Corpus textual de las diversas tradiciones líricas peninsulares.
2. El carácter oral y la formalización escrita de cada tradición poética popular.
3. Estudio y categorización de los principales motivos temático-simbólicos.
4. Descendencia literaria de la tradición lírica popular en la poesía contemporánea.

## BIBLIOGRAFÍA

- ALIN, J. M<sup>a</sup>, *El cancionero español de tipo popular*, Madrid: Taurus, 1968.
- ALONSO, D., «Cancioncillas 'de amigo' mozárabes», *RFE*, XXXIII (1949), pp. 297-349, reimpresso en *Primavera temprana de la lírica europea*, Madrid: Guadarrama, 1961, pp. 17-79.



- ALONSO, D. y J. M. BLECUA, *Antología de la poesía española: poesía de tipo tradicional* [1956], Madrid: Gredos, 1964.
- ALVAR, C. y V. BELTRÁN, ed., *Antología de la literatura gallego-portuguesa*, Madrid: Alhambra, 1984.
- ALVAR, C. y Á. GÓMEZ, *La poesía lírica medieval*, Madrid: Taurus, 1988.
- FRENK, M., *Lírica española de tipo popular*, Madrid: Cátedra, 1997.
- *Corpus de la antigua lírica popular hispánica (siglos XV a XVII)*, Madrid: Castalia, 1990.
- GARCÍA GÓMEZ, E., MENÉNDEZ PIDAL, R., «La primitiva lírica europea. Estado actual del problema», *RFE*, XLIII (1960), pp. 279-354.
- GARCÍA GÓMEZ, E., *Las jarchas romances de la serie árabe en su marco* [1965], Madrid: Alianza Universidad, 1990.
- «La lírica hispano-árabe y la aparición de la lírica románica», *Al-Andalus*, XXI (1956), pp. 60-73.
- SÁNCHEZ ROMERALO, A., *El villancico. Estudios sobre la lírica popular en los siglos XV y XVI*, Madrid: Gredos, 1969.
- SOLÁ-SOLÉ, J. M<sup>a</sup>, *Las jarchas romances y sus moaxajas*, Madrid: Taurus, 1990.

## 6.- Competencias a adquirir

Se deben relacionar las competencias que se describan con las competencias generales y específicas del título. Se recomienda codificar las competencias (CG xx1, CEyy2, CTzz2) para facilitar las referencias a ellas a lo largo de la guía.

### Básicas/Generales.

CB10. Los estudiantes poseerán las habilidades de aprendizaje que les permitan continuar estudiando de un modo que habrá de ser en gran medida autodirigido o autónomo.

CG1. Gestionar la información y el patrimonio cultural obtenido a través de los textos como herramienta fundamental de desarrollo personal y profesional.

CB6: Poseer y comprender conocimientos que aporten una base u oportunidad de ser originales en el desarrollo y/o aplicación de ideas, a menudo en un contexto de investigación.

CB7. Los estudiantes sabrán aplicar los conocimientos adquiridos y su capacidad de resolución de problemas en entornos nuevos o poco conocidos dentro de contextos más amplios (o multidisciplinares) relacionados con su área de estudio

### Específicas.

CE5. Saber interpretar textos y documentos de otras etapas históricas, clasificarlos y analizarlos en todos sus aspectos, así como darlos a conocer a públicos de mayor o menor especialización.

CE4. Analizar los diferentes textos objeto de estudio en cada materia, atendiendo a su marcación retórica, poética o de uso; conocer los principales géneros textuales existentes, así como sus modelos de creación, interpretación y recepción.

CE1. Adiestrarse en el uso de métodos de investigación y de fuentes bibliográficas imprescindibles para la comprensión de cualquier texto en su dimensión histórica y desarrollar habilidades de lectura y análisis de tales textos.

### Transversales.

## 7.- Metodologías docentes

Describir las metodologías docente de enseñanza-aprendizaje que se van a utilizar, tomando como referencia el catálogo adjunto.

### 8.- Previsión de distribución de las metodologías docentes

	Horas dirigidas por el profesor		Horas de trabajo autónomo	HORAS TOTALES
	Horas presenciales.	Horas no presenciales.		
Sesiones magistrales	18		0	
Prácticas	- En aula			
	- En el laboratorio			
	- En aula de informática	8	24	
	- De campo			
	- De visualización (visu)			
Seminarios	6		18	
Exposiciones y debates				
Tutorías	0		17	
Actividades de seguimiento online	0		28	
Preparación de trabajos	0		17	
Otras actividades (detallar)				
Exámenes				
<b>TOTAL</b>	<b>32</b>		<b>118</b>	<b>150</b>

### 9.- Recursos

Libros de consulta para el alumno

Otras referencias bibliográficas, electrónicas o cualquier otro tipo de recurso.

### 10.- Evaluación

Las pruebas de evaluación que se diseñen deben evaluar si se han adquirido las competencias descritas, por ello, es recomendable que al describir las pruebas se indiquen las competencias y resultados de aprendizaje que se evalúan.

Consideraciones Generales

Criterios de evaluación

Asistencia y participación en clase  
 Prueba de evaluación escrita (presencial)  
 Trabajo individual

Instrumentos de evaluación

Recomendaciones para la evaluación.

Recomendaciones para la recuperación.

**TEXTUALIDADES DIGITALES****1.- Datos de la Asignatura**

Código	304388	Plan	M152	ECTS	6
Carácter	OBLIGATORIO	Curso	1º	Periodicidad	SEMESTRE 1º
Área	TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN				
Departamento	TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN				
Plataforma Virtual	Plataforma:	Studium			
	URL de Acceso:	<a href="https://moodle.usal.es/">https://moodle.usal.es/</a>			

**Datos del profesorado**

Profesor Coordinador	JORGE J. SANCHEZ IGLESIAS	Grupo / s	
Departamento	TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN		
Área	TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN		
Centro	FACULTAD DE TRADUCCIÓN Y DOCUMENTACIÓN		
Despacho	16		
Horario de tutorías	CITA PREVIA POR CORREO ELECTRÓNICO		
URL Web			
E-mail	jsi@usal.es	Teléfono	3097

Profesor Coordinador	DANIEL ESCANDELL MONTIEL	Grupo / s	
Departamento	LITERATURA ESPAÑOLA E HISPANOAMERICANA		
Área	LITERATURA ESPAÑOLA E HISPANOAMERICANA		
Centro	FACULTAD DE FILOLOGÍA		
Despacho	PALACIO DE ANAYA		
Horario de tutorías	CITA PREVIA POR CORREO ELECTRÓNICO		
URL Web			
E-mail	danielescandell@usal.es	Teléfono	6205

**2.- Sentido de la materia en el plan de estudios**

Bloque formativo al que pertenece la materia

Módulo 2. Humanidades Digitales. Materia 4. Gestión y Difusión del conocimiento

Papel de la asignatura dentro del Bloque formativo y del Plan de Estudios.

El papel de la asignatura es aportar una visión general sobre cómo se configura la textualidad digital, proporcionando los fundamentos para el análisis, tanto lingüístico como literario, de las nuevas formas de construcción y difusión de textos.

Perfil profesional.

Los contemplados en la memoria del título.

### 3.- Recomendaciones previas

Conocimientos básicos de Lengua y Literatura

Conocimiento general de formas tradicionales de construcción y materialización de los textos

Estar familiarizado con las herramientas y los espacios de las TIC

### 4.- Objetivos de la asignatura

Reconocer el espacio textual contemporáneo

Analizar las particularidades de la textualidad en el paradigma digital

Comprender el espacio de creación literaria digital

Conocer los perfiles lingüísticos de los textos digitales

### 5.- Contenidos

1. Humanidades digitales. Nuevas formas textuales en la Sociedad de la Información
2. Las textualidades digitales frente a los paradigmas de investigación lingüística y literaria.
3. Formas híbridadas, formas nativas, texto e hipertexto
4. El concepto de autoría en el paradigma digital
5. Multimodalidad y transmedialidad

### 6.- Competencias a adquirir

**Básicas/Generales.**

CB6: Poseer y comprender conocimientos que aporten una base u oportunidad de ser originales en el desarrollo y/o aplicación de ideas, a menudo en un contexto de investigación.

CB9. Los estudiantes sabrán comunicar sus conclusiones —y los conocimientos y razones últimas que las sustentan— a públicos especializados y no especializados de un modo claro y sin ambigüedades.

CB10. Los estudiantes poseerán las habilidades de aprendizaje que les permitan continuar estudiando de un modo que habrá de ser en gran medida autodirigido o autónomo.

CG1. Gestionar la información y el patrimonio cultural obtenido a través de los textos como herramienta fundamental de desarrollo personal y profesional.

**Específicas.**

CE9. Conocer la naturaleza de la información y de los documentos digitales, de sus diversos modos de producción y de su ciclo de gestión, de los aspectos legales y éticos de su uso y transferencia, y de las fuentes principales de información digital.

**Transversales.**

## 7.- Metodologías docentes

En el desarrollo de la asignatura, se emplearán las siguientes metodologías:

- Sesión magistral
- Prácticas en el aula
- Prácticas en aula informáticas
- Tutorías
- Actividades de seguimiento on-line
- Trabajos

## 8.- Previsión de distribución de las metodologías docentes

	Horas dirigidas por el profesor		Horas de trabajo autónomo	HORAS TOTALES
	Horas presenciales.	Horas no presenciales.		
Sesiones magistrales	16			
Prácticas	- En aula	8		
	- En el laboratorio			
	- En aula de informática	4		
	- De campo			
	- De visualización (visu)			
Seminarios				
Exposiciones y debates	4		8	
Tutorías				
Actividades de seguimiento online		10		
Preparación de trabajos			100	
Otras actividades (detallar)				
Exámenes				
TOTAL	32	10	108	150

## 9.- Recursos

NB. El siguiente listado de recursos recoge tan solo algunas referencias básicas. Para cada uno de los temas se proporcionarán, mediante la Plataforma Studium, tanto bibliografía específica como (en su caso) las lecturas obligatorias.

### Libros de consulta para el alumno

- ANACHINI, Alessandra (2013): *Il testo digitale. Leggere e scrivere nell'epoca dei nuovi media*. Santarcangelo: Maggioli.
- BARTHES, Roland (1972 [2005]): *El grado cero de la escritura. Seguido de Nuevos ensayos críticos*. Madrid: Siglo XXI.
- BEAUGRANDE, Robert A. y Wolfgang U. Dressler (1981 [1997]): *Introducción a la lingüística del texto*. Ariel: Barcelona.
- CALSAMIGLIA, Helena y Amparo TUSÓN (1999): *Las cosas del decir*. Barcelona: Ariel.
- CASACUBERTA, David (2003): *Creación colectiva. En Internet el creador es el público*. Barcelona: Gedisa.
- CHARTIER, Roger (1997 [2000]): *Las revoluciones de la cultura escrita*, trad. de Alberto Luis Bixio. Barcelona: Gedisa.
- CRYSTAL, David (2001): *Language and the Internet*. Cambridge: Cambridge University Press.
- HAYLES, Katherine (2002): *Writing Machines*. Londres: The MIT Press.

### Otras referencias bibliográficas, electrónicas o cualquier otro tipo de recurso.

- BORRÁS, Laura (2008). «Lit(art)ure. La literatura en tiempos de Internet». En *Quimera*, nº290, enero 2008, pp. 26-29.
- Electronic Literature Organization* (2011). *Electronic Literature Collection Volume 2*. En *Eliterature.org* <<http://collection.eliterature.org/2/>>
- LESSIG, Lawrence (2004). *Free Culture: How Big Media Uses Technology and the Law to Lock Down Culture and Control Creativity*. Londres: Penguin; en red ese mismo texto: <<http://www.free-culture.cc/freeculture.pdf>>.
- SCHREIBMAN, Susan, Ray Siemens, John Unsworth, eds. (2004) *A Companion to Digital Humanities*, Oxford: Blackwell. En <<http://www.digitalhumanities.org/companion/>>.
- SCHREIBMAN, Susan y Ray Siemens, eds. (2008): *A Companion to Digital Literary Studies*, Oxford: Blackwell. En <<http://www.digitalhumanities.org/companionDLS/>>.



## 10.- Evaluación

### Consideraciones Generales

La evaluación de la asignatura se realizará mediante distintos instrumentos, adecuados a las diferentes secciones en las que se articula la programación. A lo largo del curso se proporcionarán detalles sobre cada uno de los instrumentos empleados.

### Criterios de evaluación

Mediante los distintos instrumentos, se valorará el desarrollo de las competencias, a partir de los logros en la resolución de los distintos elementos considerados en la evaluación. Además de las competencias previamente enunciadas, se tendrán en cuenta aspectos como la corrección formal, la originalidad y la precisión en la elaboración de los distintos trabajos.

### Instrumentos de evaluación

- Análisis crítico de una obra (25%)
- Exposición en grupo (20%)
- Un trabajo a partir de lecturas (15%)
- Análisis textual (15%)
- Ensayo (15%)
- Prácticas y participación en el aula (10%)

Cada una de las partes se tiene que aprobar de manera independiente (en su porcentaje respectivo) para hacer media y aprobar la asignatura. Las partes no aprobadas se vuelven a realizar en la evaluación extraordinaria.

### Recomendaciones para la evaluación.

Seguir las clases regularmente, participar activamente y entregar trabajos y prácticas en fecha y forma.

### Recomendaciones para la recuperación.

Repasar presentaciones y documentación entregada en clase. En tutorías, revisar los aspectos mejorables de los instrumentos de evaluación empleados.

**CREACION, TRANSMISIÓN Y DIFUSIÓN DE CONTENIDOS DIGITALES****1.- Datos de la Asignatura**

Código	304389	Plan	M152	ECTS	6
Carácter	OBLIGATORIO	Curso	1º	Periodicidad	SEMESTRE 1º
Área	BIBLIOTECONOMIA Y DOCUMENTACIÓN				
Departamento	BIBLIOTECONOMIA Y DOCUMENTACION				
Plataforma Virtual	Plataforma:	Studium			
	URL de Acceso:	<a href="https://moodle2.usal.es/">https://moodle2.usal.es/</a>			

**Datos del profesorado**

Profesor Coordinador	JOSE ANTONIO CORDÓN GARCÍA	Grupo / s	
Departamento	BIBLIOTECONOMIA Y DOCUMENTACION		
Área	BIBLIOTECONOMIA Y DOCUMENTACION		
Centro	FACULTAD DE TRADUCCION Y DOCUMENTACION		
Despacho	31		
Horario de tutorías	Concertar cita previa con el profesor		
URL Web	<a href="http://diarium.usal.es/jcordon/">http://diarium.usal.es/jcordon/</a>		
E-mail	jcordon@usal.es	Teléfono	923294580 670692240

Profesor	RAQUEL GÓMEZ DIAZ	Grupo / s	
Departamento	BIBLIOTECONOMIA Y DOCUMENTACION		
Área	BIBLIOTECONOMIA Y DOCUMENTACION		
Centro	FACULTAD DE TRADUCCION Y DOCUMENTACION		
Despacho	31		
Horario de tutorías	Concertar cita previa con la profesora		
URL Web	<a href="http://diarium.usal.es/rgomez/">http://diarium.usal.es/rgomez/</a>		
E-mail	rgomez@usal.es	Teléfono	923294580 670692240

Profesor Coordinador	JAVIER MERCHÁN SÁNCHEZ JARA	Grupo / s	
Departamento	BIBLIOTECONOMIA Y DOCUMENTACION		
Área	BIBLIOTECONOMIA Y DOCUMENTACION		
Centro	FACULTAD DE TRADUCCION Y DOCUMENTACION		
Despacho			
Horario de tutorías	Concertar cita previa con el profesor		
URL Web			
E-mail		Teléfono	923294580

## 2.- Sentido de la materia en el plan de estudios

Bloque formativo al que pertenece la materia
Módulo 2. Humanidades Digitales. Materia 4. Gestión y Difusión del conocimiento
Papel de la asignatura dentro del Bloque formativo y del Plan de Estudios.
Análisis de los diferentes modelos de creación de contenidos digitales y de los cambios experimentados en los últimos años
Perfil profesional.
Trabajo en el ámbito de las editoriales digitales, las TIC y la educación en general

## 3.- Recomendaciones previas

--

## 4.- Objetivos de la asignatura

<ul style="list-style-type: none"> <li>• Conocer la evolución en el acceso a la información</li> <li>• Conocer los aspectos más relevantes de la lectura digital</li> <li>• Comprender los fundamentos de la edición y la información digital</li> <li>• Reconocer los distintos mecanismos para la difusión del conocimiento en los entornos analógico y digital</li> <li>• Conocer los elementos constituyentes de la cadena editorial</li> <li>• Conocer los diferentes tipos de contenidos digitales</li> <li>• Conocer los diferentes recursos para la recuperación y la difusión de los contenidos digitales</li> </ul>
---

## 5.- Contenidos

### Lectura y contenidos digitales

Tema 1. La lectura digital

Tema 2. Los contenidos digitales

Tema 3. Nuevas experiencias de lectura: los enriquecimientos

### Características y fundamentos de la edición general: las transformaciones del sector

Tema 1. Los elementos constituyentes de la cadena editorial y su transformación en el ecosistema digital

Tema 2. Los nuevos modelos de negocio

## 6.- Competencias a adquirir

### Básicas/Generales.

CB6: Poseer y comprender conocimientos que aporten una base u oportunidad de ser originales en el desarrollo y/o aplicación de ideas, a menudo en un contexto de investigación.

CB9. Los estudiantes sabrán comunicar sus conclusiones —y los conocimientos y razones últimas que las sustentan— a públicos especializados y no especializados de un modo claro y sin ambigüedades.

CB10. Los estudiantes poseerán las habilidades de aprendizaje que les permitan continuar estudiando de un modo que habrá de ser en gran medida autodirigido o autónomo.

CG1. Gestionar la información y el patrimonio cultural obtenido a través de los textos como herramienta fundamental de desarrollo personal y profesional.

### Específicas.

CE9. Conocer la naturaleza de la información y de los documentos digitales, de sus diversos modos de producción y de su ciclo de gestión, de los aspectos legales y éticos de su uso y transferencia, y de las fuentes principales de información digital.

### Transversales.

## 7.- Metodologías docentes

Sesión magistral

Prácticas en el aula

Prácticas en aula de informática

Debates

Seminarios

Tutorías

Actividades de seguimiento on-line

Trabajos

Foros de discusión

Resolución de problemas



## 8.- Previsión de distribución de las metodologías docentes

		Horas dirigidas por el profesor		Horas de trabajo autónomo	HORAS TOTALES
		Horas presenciales.	Horas no presenciales.		
Sesiones magistrales					
Prácticas	- En aula				
	- En el laboratorio				
	- En aula de informática	18		56	74
	- De campo				
	- De visualización (visu)				
Seminarios		4		14	18
Exposiciones y debates		2	3	16	21
Tutorías					
Actividades de seguimiento online			2		2
Preparación de trabajos			3	32	35
Otras actividades (detallar)					
Exámenes					
<b>TOTAL</b>		<b>32</b>		<b>118</b>	<b>150</b>

## 9.- Recursos

## Libros de consulta para el alumno

- Aggarwal, Raj. (2014). 25 Years After Its Birth, the World Wide Web Becomes Appified, <http://www.wired.com/2014/03/25-years-birth-world-wide-web-becomes-appified/>
- Alonso Arévalo, J.; Cordón-García, J. A. ; Gómez Díaz, R. (2014) La autopublicación, un nuevo paradigma en la creación digital del libro. *Revista Cubana de Información en Ciencias de la Salud 2014* Vol 25, No 1 <http://www.acimed.sld.cu/index.php/acimed/article/view/49>
- Alonso Arévalo, Julio; Gómez-Díaz, Raquel; Cordón García, José Antonio (2015). *Ebook en bibliotecas: gestión, tratamiento y aplicaciones*. Buenos Aires: Alfagrama,
- Amadiou, Frank; Tricot, André (2014). *Aprender avec le numérique*. Paris, Retz
- Anderson, K. (2015). Macmillan + Springer: Some Lessons to Learn, Some Twists to Watch. The Scholarly Kitchen. <http://scholarlykitchen.sspnet.org/2015/01/20/macmillan-springer-some-lessons-to-learn-some-twists-to-watch/>
- Babinet, G. (2014) *L'ère numérique: un nouvel âge de l'humanité*. Paris: Le Passer.
- Barandiarán, J. M.; Gil, M.; Ortuño, M. (2014). El libro: crisis analógica y emergencia digital. En: Bustamante, Enrique; Rueda, Fernando. *Informe sobre el estado de la cultura en España: la salida digital* [ICE-2014]. Madrid, Observatorio de Cultura y Comunicación, Fundación Alternativas. <http://www.falternativas.org/la-fundacion/documentos/libros-e-informes/ii-informe-sobre-el-estado-de-la-cultura-en-espana-2014-la-salida-digital>
- Benhamou, F. (2014). *Le livre a l'heure numérique: papier, écran, vers un nouveau vagabondage*. Paris, Seuil.
- Bowker (2014). Self-publishing in the United States (2008-2013): print vs ebook. <https://es.scribd.com/doc/242419569/bowker-selfpublishing-report2013-pdf>
- CIS (Centro de Investigaciones Sociológicas) (2014). Barómetro de Diciembre de 2014. [http://datos.cis.es/pdf/Es3047mar\\_A.pdf](http://datos.cis.es/pdf/Es3047mar_A.pdf)
- Cisco (2015). Visual Networking Index: Global Mobile Data Traffic Forecast Update, 2014–2019.
- Cordón García, J. A. ; Alonso-Arévalo, J. ; Gómez Díaz, R.; Linder, D. (2013). *Social Reading: Platforms, Applications, Clouds and Tags*. Oxford, Chandos Publishing,
- Cordón García, J. A., Carbajo Cascón, F., Alonso Arévalo, J., & Gómez Díaz, R. (2012). *Libros electrónicos y contenidos digitales en la sociedad del conocimiento: Mercado, servicios*

<p>y derechos. Madrid: Pirámide.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Cordon García, J. A., (coord.) (2019). Libro, lecturoes y lectura digital. Col, Metodologías Humanísticas en la era digital, 2. Madrid: Instituto Juan Andrés de Comparatística y Globalización,</li> <li>• Cordon García, J. A., Gómez Díaz, R. (coords) (2019). Lectura, sociedad y redes: colaboración, visibilidad y recomendación en el ecosistema del libro. Madrid: Marcial Pons</li> <li>• Cordon García, J. A., Gómez Díaz, R., &amp; Alonso Arévalo, J. (2014). <i>Documentos electrónicos y textualidades digitales: nuevos lectores, nuevas lecturas, nuevos géneros (Vol. 193)</i>: Salamanca: Ediciones Universidad de Salamanca.</li> <li>• Cordon García, J.A.; Gómez Díaz, R.; Alonso Arévalo, J. (2013). <i>Libros electrónicos y contenidos digitales en la sociedad del conocimiento</i>. Madrid, Pirámide.</li> <li>• Emerson, L. (2014). <i>Reading Writing Interfaces: From the Digital to the Bookbound</i>, Minneapolis, University of Minnesota Press.</li> <li>• European Commission (2013). Special Eurobarometer 399: Cultural access and participation. <a href="http://ec.europa.eu/public_opinion/archives/ebs/ebs_399_en.pdf">http://ec.europa.eu/public_opinion/archives/ebs/ebs_399_en.pdf</a></li> <li>• Forum de Avignon (2014). Declaración preliminar sobre los derechos de la persona digital. <a href="http://www.ddhn.org/index-es.php">http://www.ddhn.org/index-es.php</a></li> <li>• García-Rodríguez, A.; Gómez-Díaz, R. (2016) Niños y lectura digital: dispositivos, aplicaciones y contenidos. Barcelona: Epi-UOC</li> <li>• Gómez-Díaz, R.; García-Rodríguez, A. Cordon-García, J. A.; Alonso-Arévalo, J. (2016) <i>Leyendo entre pantallas</i>. Gijón: TREA,</li> <li>• Gómez-Díaz, R., García-Rodríguez, A. Cordon-García, J. A. (coord.) (2017). Fuentes especializadas en Ciencias Sociales y Humanidades. Madrid: Pirámide</li> <li>• <i>Les auteurs, les éditeurs et les libraires ensemble pour le livre en Europe</i> (2014)</li> <li>• Martínez Martín, J. (2015). <i>Historia de la edición en España (1939-1975)</i>. Madrid, Marcial Pons</li> <li>• <i>Nube de Lágrimas: la voz de los e-lectores</i>. Madrid, Fundación Germán Sánchez Ruipérez. <a href="http://es.calameo.com/read/00050956329f4617050ec">http://es.calameo.com/read/00050956329f4617050ec</a></li> <li>• Panoz, J. (2013). <i>Design du livre numérique</i>. Paris, Walrus.</li> <li>• Rieffel, R. (2014). <i>Revolution numérique, révolution culturelle?</i>. Paris, Gallimard.</li> <li>• Soccavo, L. (2014). <i>Les mutations du libre et de la lectura</i>. Editions Uppr.</li> <li>• <i>Sociedad de la Información en España 2014</i>. Madrid: Fundación Telefónica, 2014. <a href="http://www.fundaciontelefonica.com/artecultura/publicaciones-listado/pagina-item-publicaciones/?itempubli=323">http://www.fundaciontelefonica.com/artecultura/publicaciones-listado/pagina-item-publicaciones/?itempubli=323</a></li> <li>• The Economist (2014). <i>From papyro to pixels: the digital transformation has only just begun. Essays Economis</i>. <a href="http://www.economist.com/news/essays/21623373-which-something-old-and-powerful-encountered-vault">http://www.economist.com/news/essays/21623373-which-something-old-and-powerful-encountered-vault</a></li> <li>• Van der Weel, A. (2001). <i>Changing our textual minds: towards a digital order of knowledge</i>. Manchester University Press. <a href="http://www.let.leidenuniv.nl/wgbw/research/Weel_Articles/Weel_Changing_MUP.pdf">http://www.let.leidenuniv.nl/wgbw/research/Weel_Articles/Weel_Changing_MUP.pdf</a></li> <li>• Wischenbart, R. (2014) “<i>Global eBook: A report on market trends and developments. Update spring 2014</i>”. Rüdiger Wischenbart Content &amp; Consulting. <a href="http://www.wischenbart.com/upload/123400000358_04042014_final.pdf">http://www.wischenbart.com/upload/123400000358_04042014_final.pdf</a></li> </ul>
Otras referencias bibliográficas, electrónicas o cualquier otro tipo de recurso.
•

## 10.- Evaluación

Las pruebas de evaluación que se diseñen deben evaluar si se han adquirido las competencias descritas, por ello, es recomendable que al describir las pruebas se indiquen las competencias y resultados de aprendizaje que se evalúan.

Consideraciones Generales

Se aplicará un sistema de evaluación continua basado en las intervenciones del alumnos en clase, seminarios, etc, la entrega de trabajos y realización de las prácticas
<b>Criterios de evaluación</b>
Participación en el aula (10%) Trabajos (60%) Realización de las prácticas (20%) Lecturas (10%)
<b>Instrumentos de evaluación</b>
Corrección de trabajos y de prácticas Valoración de las intervenciones Valoración de las lecturas
<b>Recomendaciones para la evaluación.</b>
Seguir las clases regularmente, desarrollar una actitud activa y entregar trabajos y prácticas en las fechas previstas.
<b>Recomendaciones para la recuperación.</b>
Repasar presentaciones y documentación entregada en clase



**TRANSMISIÓN Y RECEPCIÓN DE LOS TEXTOS II****1.- Datos de la Asignatura**

Código	304390	Plan	MASTER	ECTS	6
Carácter	OBLIGATORIA	Curso	1º	Periodicidad	SEMESTRE 2º
Área	Instituto de Estudios Medievales y Renacentistas (IEMYR)				
Departamento	Interdepartamental				
Plataforma Virtual	Plataforma:	Studium			
	URL de Acceso:	<a href="https://moodle.usal.es/">https://moodle.usal.es/</a>			

**Datos del profesorado**

Profesor Coordinador	Cátedra García, Pedro M.	Grupo / s	A
Departamento	Literatura Española e Hispanoamericana		
Área	Literatura Española		
Centro	Instituto de Estudios Medievales y Renacentistas		
Despacho			
Horario de tutorías	Jueves de 08:00 a 11:00 h; viernes de 12:00 a 14:00 h. (se ruega concretar cita por correo electrónico)		
URL Web	<a href="http://diarium.usal.es/catedra/">http://diarium.usal.es/catedra/</a>		
E-mail	catedra@usal.es	Teléfono	+34 923294445, ext. 1712

Profesor	Bautista Pérez, Francisco	Grupo / s	A
Departamento	Literatura Española e Hispanoamericana		
Área	Literatura Española		
Centro	Facultad de Filología		
Despacho	Seminario de Románicas		
Horario de tutorías	Lunes, 19-21, Martes, 18-19 (se ruega concretar cita por correo electrónico)		
URL Web	-		
E-mail	francisco.bautista@usal.es	Teléfono	92329445, ext. 1765

Profesor	Alejandro Garcia Reidy	Grupo / s	A
Departamento	Literatura Española e Hispanoamericana		
Área	Literatura Española		
Centro	Instituto de Estudios Medievales y Renacentistas		
Despacho	Instituto de Estudios Medievales y Renacentistas		
Horario de tutorías	2º semestre: Lunes, de 19.00 a 20.00 horas. Jueves, de 10:00 a 13:00. Se ruega concretar cita por correo electrónico.		
URL Web	<a href="http://diarium.usal.es/alreidy">http://diarium.usal.es/alreidy</a>		
E-mail	alreidy@usal.es	Teléfono	923 294 625, ext 1457

## 2.- Sentido de la materia en el plan de estudios

### Bloque formativo al que pertenece la materia

Modulo I: Estudios Textuales. Materia 1. Historia del Texto, e Historia del libro y la lectura.

### Papel de la asignatura dentro del Bloque formativo y del Plan de Estudios.

Se pretende la formación en el terreno de la materialidad del libro, de la circulación de los textos manuscritos e impresos y de la configuración material de los *corpora* textuales desde la Edad Media al siglo XIX.

### Perfil profesional.

Investigador y especialistas en ámbitos de la conservación de fondos documentales y bibliográficos, así como también expertos en los ámbitos del comercio de antigüedades y, especialmente, del libro antiguo.

## 3.- Recomendaciones previas

Conocimientos en el terreno de los estudios medievales y de los siglos XV-XIX. Conocimientos básicos de historia del libro y de las bibliotecas, así como también de la lectura; conocimientos avanzados de la producción textual de la Edad Media al siglo XIX.

## 4.- Objetivos de la asignatura

1. Comprender el proceso de transmisión y recepción de los textos en relación con la historia del libro y de la lectura
2. Reconocer, analizar e interpretar los distintos mecanismos que intervienen en el proceso de transmisión y recepción de los textos en relación con la historia del libro y de la lectura

3. Adquirir un manejo instrumental de las fuentes de investigación
4. Gestionar, diseñar y transmitir datos y resultados de la investigación en modelos convencionales y digitales.

## 5.- Contenidos

1. Historia comparada del libro y de la lectura
2. Historia de las bibliotecas: creación, evolución, formas y sentidos.
3. La tradición textual: materias, modalidades de transmisión y contextos
4. Fuentes y métodos para el estudio de la transmisión y la recepción textual.

Prof. Dr. Pedro M. CÁTEDRA.

*HISTORIA DEL LIBRO Y DE LA LECTURA.* Puntos 1 & 2 de los contenidos.

Temario:

1. La imprenta como tecnología y motor de cambios literarios en los siglos XV-XVI. Los géneros editoriales. Aculturación tipográfica y lectura.
2. La censura: variedades y prácticas.
3. Difusión del libro y depósitos bibliográficos en la Edad Moderna.

Prof. Dr. Francisco BAUTISTA PÉREZ.

*TEXTO, MATERIALIDAD Y TRADICIÓN EN LA CULTURA MANUSCRITA.*

Temario:

1. La materialidad literaria en la cultura manuscrita (siglos xiii-xvii)
2. Manuscritos y textos: variación y tradicionalidad
3. Escritura y manuscrito: genética textual

Prof. Dr. Alejandro GARCIA REIDY.

*LA CIRCULACIÓN DEL TEATRO ÁUREO: DEL MANUSCRITO A LA PANTALLA.* Puntos 3 & 4 de los contenidos.

Temario:

1. El teatro de los siglos XVI y XVII: transmisión oral, impresa y manuscrita.
2. Manuscritos e impresos: información material y problemática textual
3. Herramientas digitales de investigación.

## 6.- Competencias a adquirir

Se deben relacionar las competencias que se describan con las competencias generales y específicas del título. Se recomienda codificar las competencias (CG xx1, CEyy2, CTzz2) para facilitar las referencias a ellas a lo largo de la guía.

### Básicas/Generales.

CB6: Poseer y comprender conocimientos que aporten una base u oportunidad de ser originales en el desarrollo y/o aplicación de ideas, a menudo en un contexto de investigación.

CB9. Los estudiantes sabrán comunicar sus conclusiones —y los conocimientos y razones últimas que las sustentan— a públicos especializados y no especializados de un modo claro y sin ambigüedades.

CG1. Gestionar la información y el patrimonio cultural obtenido a través de los textos como herramienta fundamental de desarrollo personal y profesional.

### Específicas.

CE3. Contemplar el texto como obra “colectiva” que vive y se transmite en múltiples testimonios y conocer los problemas de la transmisión textual (manuscrita, impresa o digital).

Transversales.

## 7.- Metodologías docentes

Sesión magistral, entrelazada con la observación y comentario de los materiales bibliográficos y documentales objeto de estudio.

Prácticas en el aula.

Prácticas en bibliotecas y en archivos.

Seminarios y coloquios.

Tutorías personalizadas o colectivas, en caso necesario.

Actividades de seguimiento on-line por medio de las plataformas de estudio.

Trabajos de investigación.

## 8.- Previsión de distribución de las metodologías docentes

	Horas dirigidas por el profesor		Horas de trabajo autónomo	HORAS TOTALES
	Horas presenciales.	Horas no presenciales.		
Sesiones magistrales	3 × 10			30
Prácticas	- En aula	3 × 4		12
	- En el laboratorio			
	- En aula de informática			
	- De campo			
	- De visualización (visu)			
Seminarios				
Exposiciones y debates	3 × 2			6
Tutorías	3 × 2			6
Actividades de seguimiento online			3 × 16	48
Preparación de trabajos			3 × 16	48
Otras actividades (detallar)				
Exámenes				
<b>TOTAL</b>				<b>150</b>

## 9.- Recursos

Libros de consulta para el alumno

Prof. Dr. Pedro M. CÁTEDRA.

*HISTORIA DEL LIBRO Y DE LA LECTURA.*

Barbier, F., *Historia del libro* (trad. española, 2015).

Bouza, *Del escribano a la biblioteca*. 1992.  
 Bouza, *Corre manuscrito*. 2012.  
 Caballo & Chartier, *Historia de la lectura*. Trad. española 1998.  
 Cátedra & Rojo, [Bibliotecas y lecturas de mujeres](#). 2004.  
 Cátedra & López-Vidriero, *La imprenta y su impacto en Castilla*. 1998.  
 Eisenstein, *The Printing-Press as an Agent of Change*. 1979.  
 Febvre & Martin, *L'apparition du livre*. 1958 [hay numerosas ediciones en todas las lenguas europeas].  
*Nota bene*. Una bibliografía más especializada en cada caso y para cada uno de los asuntos por tratar se facilitará en la plataforma Studium.

Prof. Dr. Francisco BAUTISTA PÉREZ

*TEXTO, MATERIALIDAD Y TRADICIÓN EN LA CULTURA MANUSCRITA*.

BLECUA, Alberto, *Manual de crítica textual*, Madrid: Castalia, 1983.  
 ESCOLAR SOBRINO, Hipólito, ed., *Historia ilustrada del libro español*, I: *Los manuscritos*, Madrid: Fundación Germán Sánchez Ruipérez, 1993.  
 ORDUNA, Germán, *Ecdótica: problemática de la edición de textos*, Kassel: Reichenberger, 2000.  
 OSTOS, Pilar, M<sup>a</sup> Luisa PARDO, & Elena E. RODRÍGUEZ, *Vocabulario de codicología: versión española revisada del 'Vocabulaire codicologique' de Denis Muzerelle*, Madrid: Arco/Libros, 1997.  
 PETRUCCI, Armando, *Alfabetismo, escritura, sociedad*, intr. Roger Chartier & Jean Hébrand, Barcelona: Gedisa, 1999.  
 SÁNCHEZ MARIANA, Manuel, *Introducción al libro manuscrito*, Madrid: Arco/Libros, 1995.  
 SÁNCHEZ-PRIETO BORJA, Pedro, *Cómo editar los textos medievales. Criterios para su presentación gráfica*, Madrid: Arco/Libros, 1998.  
 —, ed., *Editar la literatura española (Edad Media y Renacimiento) = La Corónica*, 30.2 (2002).  
*Nota bene*. Una bibliografía más especializada en cada caso y para cada uno de los asuntos por tratar se facilitará en la plataforma Studium.

Prof. Dr. Alejandro GARCÍA REIDY.

*LA CIRCULACIÓN DEL TEATRO ÁUREO: DEL MANUSCRITO A LA PANTALLA*.

Dixon, Victor, "La intervención de Lope en la publicación de sus comedias", *Anuario Lope de Vega*, II (1996), pp. 45-63.  
 Martín Abad, Julián, *Los libros impresos antiguos*. Valladolid: Universidad de Valladolid, 2004.  
 Moll, Jaime, "Problemas bibliográficos del libro del Siglo de Oro [Revisión y ampliación]", en su libro *Problemas bibliográficos del libro del Siglo de Oro*, Madrid: Arco Libros, 2011, págs. 11-78.  
 Pérez Priego, Miguel Ángel, *La edición de textos*, Madrid, Síntesis, 1997.  
 Rodríguez Cáceres, Milagros; Elena E. Marcello y Felipe B. Pedraza Jiménez (eds.), *La comedia española en sus manuscritos*. Cuenca: Universidad de Castilla-La Mancha, 2014.  
 Sánchez Mariana, Manuel, "Los manuscritos dramáticos del Siglo de Oro", en José Nicolás Romera Castillo, Ana Freire López y Antonio Lorente Medina (coords.), *Ex libris. Homenaje al profesor José Fradejas Lebrero*. Tomo I. Madrid: UNED, 1993, pp. 441-452.  
 Vega García-Luengos, Germán, "La investigación sobre los formatos del teatro español del siglo XVII en la imprenta", *Bibliologia. An International Journal of Bibliography, Library Science, History of Typography and the Book*, 4 (2009), pp. 21-45.  
 Vega García-Luengos, Germán, "Sobre la identidad de las partes de comedias", *Criticón*, 108 (2010), pp. 57-78

*Nota bene*. Una bibliografía más especializada en cada caso y para cada uno de los asuntos por tratar se facilitará en la plataforma Studium.

Otras referencias bibliográficas, electrónicas o cualquier otro tipo de recurso.

Véase la plataforma Studium en el lugar correspondiente a esta asignatura.

**10.- Evaluación**

Las pruebas de evaluación que se diseñen deben evaluar si se han adquirido las competencias descritas, por ello, es recomendable que al describir las pruebas se indiquen las competencias y resultados de aprendizaje que se evalúan.

**Consideraciones Generales**

La evaluación será continua, basada en el grado de asistencia, participación de los alumnos en la asignatura y consistencia académica de sus pruebas escritas u orales para la asignatura.

La evaluación se realizará de acuerdo con el “Reglamento de Evaluación de la Universidad de Salamanca” (aprobado por Consejo de Gobierno de 19/12/2008): <http://www.usal.es/webusal/node/873>

El sistema de calificaciones, de conformidad con el R.D. 1125/2003, calificará los resultados obtenidos por el estudiante en cada una de las materias del plan de estudios en función de una escala numérica de 0 a 10, con expresión decimal, a la que podrá añadirse la correspondiente calificación cualitativa:

0 -4,9: Suspenso (SS)  
5,0-6,9: Aprobado (AP)  
7,0-8,9: Notable (NT)  
9,0-10: Sobresaliente (SB)

**Criterios de evaluación**

Intervención en clase (15%)  
Trabajos (35%)  
Realización de las prácticas (20%)  
Lecturas (30%)

**Instrumentos de evaluación**

Exposición oral por parte de los estudiantes, tanto en clase como en su defensa del trabajo escrito.  
Exposición oral en el ámbito de las tutorías.  
Trabajo escrito.  
Seguimiento en línea.  
Asistencia y participación a los seminarios y coloquios organizados exprofeso o recomendados.

**Recomendaciones para la evaluación.**

Seguir las clases regularmente, desarrollar una actitud activa y entregar trabajos y prácticas en las fechas previstas.  
Consensuar con el profesor el tipo de trabajo y mantener las tutorías para el seguimiento de la actividad en las clases y en el proceso de elaboración de los trabajos escritos.  
Asistir a los seminarios y coloquios organizados exprofeso o recomendados en cada caso.

**Recomendaciones para la recuperación.**

Reconfigurar el plan de trabajo que se considere fallido.

**CULTURA ARABE Y HUMANISMO ISLÁMICO****1.- Datos de la Asignatura**

Código	304392	Plan	M152	ECTS	6
Carácter	OPTATIVA	Curso	1º	Periodicidad	SEMESTRE 2º
Área	Estudios Árabes e Islámicos				
Departamento	Lengua española				
Plataforma Virtual	Plataforma:	Studium			
	URL de Acceso:	<a href="https://moodle2.usal.es">https://moodle2.usal.es</a>			

**Datos del profesorado**

Profesor	Pedro BUENDÍA PÉREZ	Grupo / s	1
Departamento	Lengua Española		
Área	Estudios Árabes e Islámicos		
Centro	Facultad de Filología		
Despacho	Palacio de Anaya - Planta 1ª		
Horario de tutorías			
URL Web			
E-mail	<a href="mailto:pbuendia@usal.es">pbuendia@usal.es</a>	Teléfono	923294400 ext. 1713

Profesor Coordinador	Miguel Ángel MANZANO RODRÍGUEZ	Grupo / s	1
Departamento	Lengua Española		
Área	Estudios Árabes e Islámicos		
Centro	Facultad de Filología		
Despacho	Palacio de Anaya – Planta Baja, nº 107		
Horario de tutorías	Semestre 1.-      Martes:    09:30 a 11:00 y 12:00 a 13:30 Miércoles: 12:00 a 14:00 Jueves:    12:00 a 13:00 Semestre 2.-      Martes:    12:00 a 14:00 Miércoles: 10:00 a 12:00 Jueves:    10:00 a 11:00 y 13:00 a 14:00		
URL Web	<a href="https://usal.academia.edu/MiguelÁngelManzanoRodríguez">https://usal.academia.edu/MiguelÁngelManzanoRodríguez</a>		
E-mail	<a href="mailto:mmanzano@usal.es">mmanzano@usal.es</a>	Teléfono	670880430 y 6183

Profesor	Ángel PONCELA GONZÁLEZ	Grupo / s	1
Departamento	Filosofía, Lógica y Estética		
Área	Filosofía		
Centro	Facultad de Filosofía		
Despacho	Campus "Unamuno", Edificio FES, 5º, Desp. 509.		
Horario de tutorías	Solicitar cita por email		
URL Web	<a href="http://diarium.usal.es/aponcela/">http://diarium.usal.es/aponcela/</a>		
E-mail	<a href="mailto:aponcela@usal.es">aponcela@usal.es</a>	Teléfono	923294400 ext. 3397

Profesor	Laura GAGO GÓMEZ	Grupo / s	1
Departamento	Lengua Española		
Área	Estudios Árabes e Islámicos		
Centro	Facultad de Filología		
Despacho	Nº 213 del Palacio de Anaya		
Horario de tutorías	<p>Primer cuatrimestre (siempre con cita previa):  Lunes: 10-12 y 17-18:30  Martes: 9-10 y 12-12:30  Miércoles (diciembre): 15-16 h.</p> <p>Segundo cuatrimestre (siempre con cita previa):  Miércoles: 9-11  Jueves: 11-13</p>		
URL Web	<a href="https://usal.academia.edu/LauraGago">https://usal.academia.edu/LauraGago</a>		
E-mail	<a href="mailto:lgago@usal.es">lgago@usal.es</a>	Teléfono	923294500 ext. 6180

## 2.- Sentido de la materia en el plan de estudios

Bloque formativo al que pertenece la materia
Asignaturas Optativas (Módulo III. Materia 5)
Papel de la asignatura dentro del Bloque formativo y del Plan de Estudios.
La asignatura forma parte de un bloque de optativas que complementan la formación filológica y textual recibida, mediante el estudio de la concepción filosófica, doctrinal e histórica del Islam.
Perfil profesional.
La asignatura complementará el desarrollo del perfil de experto en el campo de las Humanidades, así como los distintos apartados derivados del mismo y relacionados con la civilización araboislámica (asesoramiento lingüístico, gestión cultural, gestión del patrimonio textual, acceso a la docencia universitaria, etc.)



### 3.- Recomendaciones previas

No es imprescindible, aunque sí recomendable tener conocimientos de árabe. Igualmente resulta muy aconsejable poder acceder a la bibliografía escrita en inglés y francés

### 4.- Objetivos de la asignatura

- Comprender los valores de la tradición araboislámica en su contexto, y en el contexto de la historia cultural de Europa.
- Comprender la importancia de los textos sagrados de musulmanes y la transmisión del conocimiento que se genera a partir de ellos.
- Valorar la herencia de otras civilizaciones en la tradición cultural hispana y europea.

### 5.- Contenidos

- Introducción y premisas de trabajo
- El concepto de humanismo islámico: lo secular y lo sagrado desde la visión Islámica; la ética y los valores de la tradición musulmana; el individuo y la sociedad
- La necesidad de saber e interpretar: la exégesis coránica, el estudio del *ḥadīṭ* y el desarrollo de las ciencias religiosas; la transmisión del saber.
- La recepción del legado grecolatino y su influencia en la formación de la cultura áraboislámica. Gramáticos, filólogos, compiladores y autores de *adab* en la encrucijada cultural del s. IX abasí: los modelos de al-Āḥiḍ e Ibn Qutayba.
- La filología y los saberes humanísticos en el Islam: rasgos propios y desarrollo, las obras y los problemas textuales, las principales figuras.
- El pensamiento islámico y el nacimiento de la *falsafa* o filosofía islámica: influencias foráneas y la recepción de la filosofía antigua, las traducciones y los problemas textuales, los principales temas y autores.
- La teología especulativa o *kalām*: problemas doctrinales y teóricos, *mu'tazilíes* y *aš'aríes*; la evolución posterior. Los modelos culturales del ḥanbalismo.
- El sufismo como vía alternativa al conocimiento filosófico y científico: hagiografías y literatura hagiográfica en el occidente islámico, problemas conceptuales, desarrollo y autores relevantes.
- El humanismo desde la historia: la concepción historiográfica y la noción de historia; la obra de Ibn Jaldūn y su teoría global sobre la civilización humana, su 'nueva ciencia' y los problemas terminológicos que plantea.
- Las lenguas y la diversidad lingüística en el mundo árabo-islámico: perspectiva histórica y estado actual.
- Tradición gramatical árabe: desarrollo histórico, ideología, transmisión textual y situación actual.

### 6.- Competencias a adquirir

#### Básicas/Generales.

CB7. Los estudiantes sabrán aplicar los conocimientos adquiridos y su capacidad de resolución de problemas en entornos nuevos o poco conocidos dentro de contextos más amplios (o multidisciplinares) relacionados con su área de estudio.

CB10. Los estudiantes poseerán las habilidades de aprendizaje que les permitan continuar estudiando de un modo que habrá de ser en gran medida autodirigido o autónomo.

CG1. Gestionar la información y el patrimonio cultural obtenido a través de los textos como herramienta fundamental de desarrollo personal y profesional.
<b>Específicas.</b>
CE8. Comprender la importancia de la tradición y araboislámica para la historia de Europa, y estudiar a través de los textos los temas principales que se plantean en la actividad intelectual de ambas culturas, por su posterior influencia en el humanismo y el desarrollo científico europeos.
<b>Transversales.</b>

## 7.- Metodologías docentes

Sesiones magistrales  
 Prácticas en el aula  
 Resolución de problemas  
 Debates  
 Seminarios  
 Exposiciones  
 Tutorías  
 Actividades de seguimiento on-line  
 Preparación de trabajos  
 Trabajos

## 8.- Previsión de distribución de las metodologías docentes

	Horas dirigidas por el profesor		Horas de trabajo autónomo	HORAS TOTALES
	Horas presenciales.	Horas no presenciales.		
Sesiones magistrales	18			18
Prácticas	- En aula	3	10	13
	- En el laboratorio			
	- En aula de informática			
	- De campo			
	- De visualización (visu)			
Seminarios	4	8	24	36
Exposiciones y debates	3	3	16	22
Tutorías	4			
Actividades de seguimiento online		2	4	6
Preparación de trabajos		3	32	35
Otras actividades (Resolución de problemas)			16	
Exámenes				
<b>TOTAL</b>	<b>32</b>	<b>16</b>	<b>102</b>	<b>150</b>

## 9.- Recursos

<b>Libros de consulta para el alumno</b>
AAVV., <i>Saber religioso y poder político en el Islam</i> , Madrid : AECI, 1994.
AHMAD, Z., <i>The Epistemology of Ibn Khaldūn</i> . London-New York : Routledge, 2003.
AKASOY, A. y RAVEN, W. (ed.), <i>Islamic Thought in the Middle Ages Studies in Text, Transmission and Translation, in Honour of Hans Daiber</i> : Leiden, Brill, 2008.
AKHTAR, S., <i>The Quran and the Secular Mind. A philosophy of Islam</i> . London-New York :

- Routledge, 2008.
- ARKOUN, M., *L'humanisme arabe au IVe -Xe siècle : Miskawayh, philosophe et historien*. Paris : Vrin, 1982.
- *Humanisme et Islam : Combats et propositions*. Paris : Vrin, 2005.
- BADAWI, A., "L'Humanisme dans la Pensée arabe", *Studia Islamica* 6 (1956), 67-100.
- BAKAR, O., *Classification of Knowledge in Islam. A Study in Islamic Philosophies of Sciences*. Cambridge : The Islamic Texts Society, 1998.
- CAMPANI, *Introducción a la filosofía islámica*, Madrid : Biblioteca Nueva, 2006.
- CHEDDADI, A., *Ibn Khaldûn. L'homme et le théoricien de la civilisation*. Paris : Éditions Gallimard, 2006.
- CORBIN, H., *Historia de la filosofía islámica*. Madrid, Trotta, 2000.
- DONNER, F. : *Narratives of Islamic Origins. The Beginnings of Islamic Historical Writing*, Princeton : The Darwin Press, 1998.
- ENDRESS, G., *Organizing Knowledge. Encyclopædic Activities in the Pre-Eighteenth Century Islamic World*. Leiden-Boston : Brill, 2006.
- FERHAT, H., *Le Maghreb aux XIIème et XIIIème siècles: les siècles de la foi*, Casablanca, 1993;
- , *Le soufisme et les Zaouyas au Magreb. Mérite individuel et patrimoine sacré*, Casablanca: Les Editions Toubqal, 2003;
- GIMARET, D., *La Doctrine D'al-Ashari*, Paris : Éditions du Cerf, 1990.
- GOLDZIEHER, «The Attitude of Orthodox Islam Toward the 'Ancient Sciences'», en Swarz, M. L., *Studies on Islam*, Oxford : University Press, 1981, pp. 185-215.
- GOODMAN, L.E., *Islamic Humanism*, New York-Oxford: Oxford University Press, 2005.
- GÜNTHER, S. (ed.), *Ideas, Images, and Methods of Portrayal Insights into Classical Arabic Literature and Islam*. Leiden-Boston: Brill, 2005.
- HAMMOUDI, A., *Maester and disciple: the cultural foundations of Moroccan authoritarianism*, Chicago-London: The University of Chicago Press, 1997 (trad. española de Patrick Lévy, Barcelona: Anthropos, 2007);
- "Santeté, pouvoir et société: Tamgrout au XVII et XVIIIe siècle", *Annales ESC*, 35 , 3-4 (1980), pp. 615-41.
- HECK, P.L., *The construction of Knowledge in Islamic civilization: Qudâma b. Ja'far and his Kitâb al-kharâj wa-Sinâ'at al-Kitâba*, Leiden: Brill, 2002.
- "The Hierarchy of Knowledge in Islamic Civilization", *Arabica* 49 (2002), pp. 27-54.
- "The Crisis of Knowledge in Islam (I): The Case of al-`Âmiri", *Philosophy East and West*, 56 (2006), pp. 106-135.
- HOVANISSIAN, R. G., SABAGH, G. (eds.), *Religion & Culture in Medieval Islam*. XIV Levi Della Vida Biennial Conference, Cambridge University Press, 1999.
- JOLIVET, J., *La Théologie et les Arabes*, Paris: Éditions du Cerf, 2002.
- KEY, A., "The Applicability of the Term "Humanism" to Abû Ḥayyân al-Tawḥîdî", *Studia Islamica* 100/101 (2005), pp. 71-112.
- KRAEMER, J.L., "Humanism in the Renaissance of Islam: A Preliminary Study", *Journal of the American Oriental Society*, 104/1, *Studies in Islam and the Ancient Near East dedicated to Franz Rosenthal* (1984), pp. 135-164.
- Humanism in the Renaissance of Islam: The Cultural Revival During the Buyid Age*, Leiden: Brill, 1992.
- MAKDISI, G., "Madrasa and University in the Middle Ages, *Studia Islamica* 32 (1970), 255-264.
- "Muslim Institutions of Learning in Eleventh-Century Baghdad, *Bulletin of the School of Oriental and African Studies* 24 (1961), pp. 1-56.
- The Rise of Colleges, Institutions of Learning in Islam and the West*. Edingburgh: University Press, 1981.
- "Scholasticism and Humanism in Classical Islam and the Christian West", *Journal of the American Oriental Society*, 109/2 (1989), pp. 175-182.
- MARTIN, R.C., WOODWARD, M.R y ATMAJA, D.S., *Defenders of Reason in Islam. Mu'tazilism from Medieval School to Modern Symbol*. Oxford: Oneworld Publications, 1997.
- OWENS, J., "The Arabic Grammatical Tradition". En Robert Hetzron (ed.). *The Semitic Languages*. London: Routledge, 1997, 46-58.
- OWENS, J., *A Linguistic History of Arabic*. Oxford: Oxford University Press, 2006.
- PEÑA, S., *Corán, palabra y verdad: Ibn al-Sîd y el humanismo en al-Andalus*, Madrid: CSIC,

<p>2007.                  ROSENTHAL, E.I.J., <i>Political Thought In Medieval Islam. An Introductory Outline</i>. Cambridge: University Press, 1962.                  ROSENTHAL, F. <i>Knowledge Triumphant. The Concept of Knowledge in Medieval Islam</i>. Leiden-Boston: 2007.                  SÁNCHEZ SANDOVAL, J., <i>Sufismo y poder en Marruecos</i>, Cádiz: Quorum Libros, 2004.                  SCHIMMEL, A., <i>Las dimensiones místicas del Islam</i>. Madrid: Trotta, 2002                  SEBTI, A., "Hagiographie de voyage au Maroc médiéval", <i>Al-Qantara</i> XII, 1 (1992), 167-79.                  SULEIMAN, Y. (ed.), <i>Arabic Grammar and Linguistics</i>. Richmond: Curzon, 1999.                  URVOY, D., <i>Les Penseurs Libres dans l'Islam Classique</i>, París: Frammarion, 1996.                  WALBRIDGE, J., <i>God and Logic in Islam. The Caliphate of Reason</i>. Cambridge: University Press, 2011.</p>
<p>Otras referencias bibliográficas, electrónicas o cualquier otro tipo de recurso.</p> <p><a href="http://www.arabic-islamic.org/index.html">http://www.arabic-islamic.org/index.html</a></p> <p><a href="http://www.ibntufayl.org">http://www.ibntufayl.org</a></p> <p><a href="http://www.oxlit.co.uk/">http://www.oxlit.co.uk/</a></p> <p><a href="http://www.muslimphilosophy.com/">http://www.muslimphilosophy.com/</a></p>

**10.- Evaluación**

<p><b>Consideraciones Generales</b></p> <p>Se aplicará un sistemas de evaluación continua basado en las intervenciones del alumnos en clase, en los seminarios, etc. Se valorarán las lecturas, la resolución de problemas y los trabajos realizados.</p>
<p><b>Criterios de evaluación</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Asistencia, lecturas y participación activa en las actividades de clase (CB7, CE8) .. 30 %</li> <li>• Exposiciones en clase y resolución de problemas (CB10, CG1) ..... 30 %</li> <li>• Trabajo individual y trabajo en equipo (CB10, CE8) ..... 40 %</li> </ul>
<p><b>Instrumentos de evaluación</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Resolución de problemas</li> <li>• Valoración de las intervenciones</li> <li>• Valoración de los trabajos</li> </ul>
<p><b>Recomendaciones para la evaluación.</b></p> <p>Se recomienda seguir las clases regularmente, desarrollar una actitud activa y entregar los trabajos o ejercicios en las fechas previstas.</p>
<p><b>Recomendaciones para la recuperación.</b></p> <p>La recuperación se basará en los materiales de clase. Se revisarán los trabajos entregados y se realizarán nuevos trabajos o tareas adicionales.</p>

**LEGADO JUDAICO Y CULTURA CRISTIANA ORIENTAL****1.- Datos de la Asignatura**

Código	304393	Plan	MASTER	ECTS	6
Carácter	OPTATIVA	Curso	1º	Periodicidad	SEMESTRE 2º
Área	ESTUDIOS HEBREOS Y ARAMEOS				
Departamento	LENGUA ESPAÑOLA				
Plataforma Virtual	Plataforma:	Studium			
	URL de Acceso:	<a href="https://moodle.usal.es/">https://moodle.usal.es/</a>			

**Datos del profesorado**

Profesor Coordinador	GARCÍA CASAR, MARÍA FUENCISLA	Grupo / s	
Departamento	LENGUA ESPAÑOLA		
Área	ESTUDIOS HEBREOS Y ARAMEOS		
Centro	FACULTAD DE FILOLOGIA		
Despacho	PALACIO DE ANAYA		
Horario de tutorías	CONCERTAR CITA POR CORREO ELECTRÓNICO		
URL Web			
E-mail	fuencasar@usal.es	Teléfono	923294445-1736

Profesor	YILDIZ SADAK, EFREM	Grupo / s	
Departamento	LENGUA ESPAÑOLA		
Área	ESTUDIOS HEBREOS Y ARAMEOS		
Centro	FACULTAD DE FILOLOGIA		
Despacho	PALACIO DE ANAYA		
Horario de tutorías	Martes, miércoles y jueves de 10 a 12		
URL Web			
E-mail	efremy@usal.es	Teléfono	923294445-2736

Profesor	MUÑOZ SOLLA, RICARDO	Grupo / s	
Departamento	LENGUA ESPAÑOLA		
Área	ESTUDIOS HEBREOS Y ARAMEOS		
Centro	FACULTAD DE FILOLOGÍA		
Despacho			
Horario de tutorías	Concertar cita por correo electrónico		
URL Web			
E-mail	solla@usal.es	Teléfono	

Profesor	MIRONES LOZANO, EUNATE	Grupo / s	
Departamento	LENGUA ESPAÑOLA		
Área	ESTUDIOS HEBREOS Y ARAMEOS		
Centro	FACULTAD DE FILOLOGIA		
Despacho			
Horario de tutorías	Concertar cita por correo electrónico		
URL Web			
E-mail	eunatemironeslozano@usal.es	Teléfono	

## 2.- Sentido de la materia en el plan de estudios

Bloque formativo al que pertenece la materia
Asignaturas Optativas
Papel de la asignatura dentro del Bloque formativo y del Plan de Estudios.
Perfil profesional.

## 3.- Recomendaciones previas

Es muy recomendable tener conocimientos filológicos, históricos y literarios de nuestra lengua e historia medieval y renacentista.

#### 4.- Objetivos de la asignatura

1. Comprender los valores de la tradición judía en su contexto, y en el contexto de la historia cultural de Europa.
2. Comprender la importancia de los textos sagrados de judíos y la transmisión del conocimiento que se genera a partir de ellos.
3. Valorar la herencia de otras civilizaciones en la tradición cultural hispana y europea.
4. Conocer y reflexionar sobre el papel desempeñado por los judíos y los conversos a lo largo de la Edad Media y el Renacimiento españoles.
5. Desarrollar la capacidad para valorar el peso de la tradición exegética hebrea en el campo del Humanismo Renacentista.
6. Comprender los valores de la tradición Cristiana en el contexto de la historia cultural del mundo semita.
7. Conocer el panorama histórico geográfico de la distintas tradiciones cristianas orientales
8. Conocer y valorar la aportación cristiana oriental a la cultura y el estudio del texto bíblico en el contexto semítico.

#### 5.- Contenidos

- Tema 1. El judaísmo español en la Baja Edad Media (ss. XIV-XV)
- Tema 2. "Los conversos españoles en la Baja Edad Media (siglos XIV-XVI): tensiones religiosas y sociales".
- Tema 3. La recepción de la Biblia Hebrea en la España Medieval y Renacentista.
- Tema 4. Próximo Oriente y los inicios de las comunidades cristianas.
- Tema 5. Las tres religiones monoteístas: elementos comunes y divergentes.
- Tema 6. Las minorías cristianas arameo-parlantes bajo los dominios: persa, arabo-musulmán y turco-otomana.

#### 6.- Competencias a adquirir

Se deben relacionar las competencias que se describan con las competencias generales y específicas del título. Se recomienda codificar las competencias (CG xx1, CEyy2, CTzz2) para facilitar las referencias a ellas a lo largo de la guía.

##### Básicas/Generales.

- CB7. Los estudiantes sabrán aplicar los conocimientos adquiridos y su capacidad de resolución de problemas en entornos nuevos o poco conocidos dentro de contextos más amplios (o multidisciplinares) relacionados con su área de estudio.
- CB10. Los estudiantes poseerán las habilidades de aprendizaje que les permitan continuar estudiando de un modo que habrá de ser en gran medida dirigido o autónomo.
- CG1. Gestionar la información y el patrimonio cultural obtenido a través de los textos como herramienta fundamental de desarrollo personal y profesional.

##### Específicas.

- CE8. Comprender la importancia de la tradición hebrea para la historia de Europa y la Cristiana oriental arameo parlante en Próximo Oriente, y estudiar a través de los textos los temas principales que se plantean en la actividad intelectual de ambas culturas, por su

posterior influencia en el humanismo y el desarrollo científico europeos y semita.
Transversales.

**7.- Metodologías docentes**

- . Exposición docente
- . Debates
- . Seminarios
- . Lectura obligada de libros y de revistas especializadas
- . Tutorías
- . Seguimiento de trabajos con enfoques poco investigados
- . material de archivo e impreso

**8.- Previsión de distribución de las metodologías docentes**

	Horas dirigidas por el profesor		Horas de trabajo autónomo	HORAS TOTALES
	Horas presenciales.	Horas no presenciales.		
Sesiones magistrales				
Prácticas	- En aula			
	- En el laboratorio			
	- En aula de informática	18		56
	- De campo			
	- De visualización (visu)			
Seminarios	4		14	18
Exposiciones y debates	2	3	16	21
Tutorías				
Actividades de seguimiento online		2		2
Preparación de trabajos		3	32	35
Otras actividades (detallar)				
Exámenes				
TOTAL	<b>32</b>		<b>118</b>	<b>150</b>

**9.- Recursos**



**Libros de consulta para el alumno**

Carrete Parrondo, C.,-García Casar M<sup>a</sup>. F., "Fontes Iudaeorum Regni Castellae [FIRC] VII: El Tribunal de la Inquisición de Sigüenza 1492-1505", Salamanca 1997.

---- *Hebraístas judeoconvertos en la Universidad de Salamanca (siglos XV-XVI)*, Upsa, Salamanca 1983, pp. 34-37.

----"La Filología Semítica", en *Historia de la Universidad de Salamanca, vol. III.2. Saberes y Confluencias*, (coord. L. E. Rodríguez-San Pedro Bezares), Salamanca: Universidad de Salamanca, 2006, pp. 777.781.

Baer, Y., "La historia de los judíos en la España cristiana", ed. Altalena, Barcelona 1981; Riopiedras, Barcelona 1999/2000.

Castro, A., "La realidad histórica de España", ed. Porrúa, México 1954.

García Asensio, E., "La España imaginada de Américo Castro", Barcelona 1992.

Sánchez Albornoz, "España, un enigma histórico", Buenos Aires 1956.

M. Andrés, *Historia de la Teología Española. I: Desde sus orígenes hasta fines del siglo XVI*, Madrid 1983.

E. Martín Conteras – G. Seijas de los Ríos-Zarzosa, *Masora. La transmisión de la tradición de la biblia hebrea*, Navarra, Verbo Divino, 2010.

M. Revilla Rico, *La polígota de Alcalá. Estudio Histórico-crítico*, Madrid 1917.

M<sup>a</sup>. Isabel Toro Pascua (coord.), *La Biblia en la literatura Española I. Edad Media, I/2. El texto: fuente y autoridad*, Madrid: Trotta-San Millán de la Cogolla, Fundación San Millán, 2008.

G. Avenoz – A. Enrique Arias (2005), "[Bibliografía sobre las biblias romanceadas castellanas medievales](#)". Boletín bibliográfico de la Asociación Hispánica de Literatura Medieval. Cuaderno bibliográfico n° 28, 411-451.

N. Fernández Marcos – E. Fernández Tejero, "Scriptural Interpretation in Reinassance Spain", *The Hebre Bible/Old Testament. The History of Its Interpretation: II. From the Reinassance to the Enlightenment* (ed. M. Saebo), Göttingen, Vandenhoeck and Ruprecht, 2008, pp. 231-253.

Netanyahu, B., "Los marranos españoles según las fuentes hebreas de la época (siglos XIV-XVI)", Junta de Castilla y León, Valladolid 1994.

A., Domínguez Ortiz, "Los judeoconvertos en la España Moderna", Mapfre, Madrid 1992.

E. Yildiz, "Los asirio-caldeos, cristianos orientales arameoparlantes", en *Diálogo Ecuménico* XXXV/112 (2000) 263-282.

Y. Yacoub, *Les minorités. Quelle Protection?* Paris 1995.

AA.VV. *The Blackwell Dictionary of Eastern Christianity*, Oxford 2000.

**Otras referencias bibliográficas, electrónicas o cualquier otro tipo de recurso.**

Bettiolo, Paolo, "Syriac Literature", Pages 407-490 in *Patrology V: The Eastern Fathers from the Council of Chalcedon (451) to John of Damascus (†750)*. Edited by Berardino, Angelo di. Cambridge: Cambridge University Press, 2006.

--

## 10.- Evaluación

Las pruebas de evaluación que se diseñen deben evaluar si se han adquirido las competencias descritas, por ello, es recomendable que al describir las pruebas se indiquen las competencias y resultados de aprendizaje que se evalúan.

### Consideraciones Generales

Se aplicará un sistema de evaluación continua basado en las intervenciones de los alumnos en las clases, los seminarios, los debates y en los diferentes trabajos a realizar por el alumno.

### Criterios de evaluación

Intervención en clase 30%  
 Lecturas 30%  
 Realización de prácticas 15%  
 Trabajos 15 %

### Instrumentos de evaluación

Valoración de sus intervenciones  
 Valoración de las lecturas  
 Valoración de los trabajos y su enfoque

### Recomendaciones para la evaluación.

Seguir las clases con asiduidad, adoptando una actitud de interés y curiosidad por la materia, así como su disponibilidad en el seguimiento y orientación de los enfoques y de los contenidos de los trabajos a realizar.

### Recomendaciones para la recuperación.

Repasar con la ayuda del profesor aquellos aspectos teóricos o prácticos donde ha habido fallos graves (no lecturas obligatorias, no buen enfoque ni desarrollo de los temas, redacción y exposición oral y escrita sin fluidez ni buenas estructuras mentales y gramaticales)

## INSTRUMENTOS I: ARTES DE LA ESCRITURA, DEL LIBRO Y DEL TEXTO

### 1.- Datos de la Asignatura

Código	304394	Plan	MASTER	ECTS	6
Carácter	OPTATIVA	Curso	1º	Periodicidad	SEMESTRE 2º
Área	Literatura Española				
Departamento	Literatura Española e Hispanoamericana				
Plataforma Virtual	Plataforma:	Studium			
	URL de Acceso:	<a href="https://moodle.usal.es/">https://moodle.usal.es/</a>			

### Datos del profesorado

Profesor Coordinador	García-Bermejo Giner, Miguel	Grupo / s	
Departamento	Literatura Española e Hispanoamericana		
Área	Literatura Española		
Centro	Facultad de Filología		
Despacho	224		
Horario de tutorías	Lunes, martes y miércoles en el despacho del profesor (número 224 de la entreplanta del palacio de Anaya) en horario concertado por correo electrónico.		
URL Web	<a href="https://usal.academia.edu/MencuGarcíaBermejo">https://usal.academia.edu/MencuGarcíaBermejo</a>		
E-mail	<a href="mailto:mencu@usal.es">mencu@usal.es</a>	Teléfono	923 29 45 00 ext. 1787
Profesor	Folke Gernert	Grupo / s	
Departamento	Romanisches Seminar de la Universidad de Trier		
Área	Literatura Románica		
Centro			
Despacho	Palacio de Anaya		
Horario de tutorías	Concertar cita por correo electrónico		

URL Web	<a href="http://www.uni-trier.de/index.php?id=45784">http://www.uni-trier.de/index.php?id=45784</a>		
E-mail	folkegernert@gmail.com	Teléfono	923 29 45 00 ext. 1787

Profesor	Lahoz Gutiérrez, Lucía	Grupo / s	
Departamento	Historia del Arte-Bellas Artes		
Área	Historia del Arte		
Centro	Facultad de Geografía e Historia		
Despacho			
Horario de tutorías	Se determinarán al inicio del curso.		
URL Web			
E-mail	lahoz@usal.es	Teléfono	Ext. 1447

## 2.- Sentido de la materia en el plan de estudios

Bloque formativo al que pertenece la materia
Módulo I. Asignaturas Optativas. Estudios textuales. 1. Historia del texto, e historia del libro y la lectura
Papel de la asignatura dentro del Bloque formativo y del Plan de Estudios.
Información y práctica del estudio y análisis de textos literarios de la Edad Media y el Renacimiento. Análisis de las relaciones entre texto e imagen
Perfil profesional.
Enseñanza universitaria. Edición literaria y crítica en nuevos soportes: páginas electrónicas culturales, aplicaciones informáticas en el mundo cultural. Asesoramiento lingüístico cultural en ámbitos públicos y privados. Preparación de originales para la representación. Animación sociocultural y actividades paralelos.

## 3.- Recomendaciones previas

Los alumnos que deseen cursar esta asignatura deben encontrarse orientados a la investigación literaria, pero no necesitan ningún prerrequisito especial para integrarse en la misma excepto los establecidos colectivamente para la admisión en el Master.

## 4.- Objetivos de la asignatura

1. Comprender los distintos modelos de representación del texto en contextos orales, escriturales o visuales
2. Conocer y saber aplicar los distintos modelos de lectura de textos en cada uno de sus soportes específicos
3. Saber gestionar la información textual, analizarla, interpretarla y transmitirla a través de métodos y herramientas oportunos
4. Comprender los distintos modelos de representación del texto en contextos orales, escriturales o visuales
5. Conocer y saber aplicar los distintos modelos de lectura de textos en cada uno de sus soportes específicos
6. Saber gestionar la información textual, analizarla, interpretarla y transmitirla a través de métodos y herramientas oportunos

## 5.- Contenidos

- Parte 1: Realidad representada y representación de la realidad (Miguel García-Bermejo & Folke Gernert).
- 1.1. El *close reading* como método de esclarecimiento y determinación de objetivos de investigación.
  - 1.2. La investigación literaria a través de un caso práctico: Pasos, técnicas y errores más frecuente.
  - 1.3. La realidad en el primer teatro clásico: Transmisión material. Taxonomía y realidad. La preceptiva y la imposición del *ethos consumption status*. Juan del Encina y Lucas Fernández: Formas de presencia de su realidad. Nociones de metodología y bases de datos
  - 1.4. Torres Naharro y su preceptiva: La realidad en las comedias a noticia (*Tinelaria* y *Soldadesca*) y el particular caso de la *Trofea*.
  - 1.5. Realidad y realismo en la comedia urbana: Taxonomías. El uso del *introito*. La *Farsa llamada salamantina*. Matrimonio y convención: Lo que va de *El dómine Lucas* a *El maestro de danzar* de Lope de Vega.
  - 1.6. Realidad representada y representación de la realidad en el primer siglo de oro. Teorías del realismo y estrategias de escritura realista. Problemas de la edición de un texto en prosa: El caso de *La Lozana andaluza*.
- Parte 2. Texto e Imagen (LUCÍA LAHOZ)
- 2.1 Las relaciones imagen-texto. Problemas de métodos y enfoque.
  - 2.2 El libro sin palabras, la lectura iconográfica.
  - 2.3 Los discursos visuales: contextos, patronos y audiencias.
  - 2.4 Discursos laicos y discursos sacros.
  - 2.5 Marginación y cultura visual en la Edad Media.

## 6.- Competencias a adquirir

Se deben relacionar las competencias que se describan con las competencias generales y específicas del título. Se recomienda codificar las competencias (CG xx1, CEyy2, CTzz2) para facilitar las referencias a ellas a lo largo de la guía.

### Básicas/Generales.

- CG1. Gestionar la información y el patrimonio cultural obtenido a través de los textos como herramienta fundamental de desarrollo personal y profesional.
- CB10. Los estudiantes poseerán las habilidades de aprendizaje que les permitan continuar estudiando de un modo que habrá de ser en gran medida autodirigido o autónomo.
- CB7. Los estudiantes sabrán aplicar los conocimientos adquiridos y su capacidad de resolución de problemas en entornos nuevos o poco conocidos dentro de contextos más amplios (o multidisciplinares) relacionados con su área de estudio

<b>Específicas.</b>
CE1. Adiestrarse en el uso de métodos de investigación y de fuentes bibliográficas imprescindibles para la comprensión de cualquier texto en su dimensión histórica y desarrollar habilidades de lectura y análisis de tales textos. CE2. Conocer las características materiales esenciales de los libros manuscritos e impresos y saber hacer su descripción codicológica y bibliológica. CE3. Contemplar el texto medieval como obra “colectiva” que vive y se transmite en múltiples testimonios y conocer los problemas de la transmisión textual (manuscrita, impresa o digital). CE4. Analizar los diferentes textos objeto de estudio en cada materia, atendiendo a su marcación retórica, poética o de uso; conocer los principales géneros textuales existentes, así como sus modelos de creación, interpretación y recepción.
<b>Transversales.</b>
Capacitar a los estudiantes en el dominio de las herramientas metodológicas al uso en el ámbito de la investigación literaria, así como en los recursos —bibliográficos y tecnológicos— que facilitarán la permanente actualización investigadora (CT, 1).

## 7.- Metodologías docentes

Exposición magistral.  
Práctica común  
Debates  
Tutorías  
Actividades  
de seguimiento on-line  
Trabajos  
Foros de discusión  
Exposición en clase

**8.- Previsión de distribución de las metodologías docentes**

		Horas dirigidas por el profesor		Horas de trabajo autónomo	HORAS TOTALES
		Horas presenciales.	Horas no presenciales.		
Sesiones magistrales					
Prácticas	- En aula	18		56	74
	- En el laboratorio				
	- En aula de informática				
	- De campo				
	- De visualización (visu)				
Seminarios		2		16	18
Exposiciones y debates		2	3	25	30
Tutorías		2	4	10	16
Actividades de seguimiento online			2	16	22
Preparación de trabajos					
Otras actividades (detallar)					
Exámenes					
<b>TOTAL</b>		<b>32</b>		<b>118</b>	<b>150</b>

**9.- Recursos****Libros de consulta para el alumno**

Se indicará al principio del curso. Se entregarán los textos con la bibliografía pertinente al principio de cada sección del curso.

**Otras referencias bibliográficas, electrónicas o cualquier otro tipo de recurso.**

Brioso Santos, Héctor. «La suspensión de la verosimilitud teatral en la comedia», en Carlos Mata Induráin & Miguel Zugasti (ed). *Actas del Congreso "El Siglo de Oro en el Nuevo Milenio"*. Pamplona: EUNSA, 2005, 2 vols. T. 1 págs. 299-310.

García Reidy, Alejandro. *Las musas ramera. Oficio dramático y conciencia profesional en Lope de Vega*. Madrid-Frankfurt: Iberoamericana-Vervuert, 2013.

González, Cristina & Esther Quintana. *La "Junta de libros" de Tamayo de Vargas : ensayo de documentación bibliográfica*. Madrid: Fundación Universitaria Española, 2013. 2 vols.

Infantes, Víctor. *En octavo - historia mínima de un formato editorial*. Madrid: Turpin Editores, 2014.

Llanos López, Rosana. *Historia de la teoría de la comedia*. Madrid: Arco Libros, 2007.

Martín Abad, Julián. *Los primeros tiempos de la imprenta en España, c. 1471-1520*. Madrid: Ediciones del Laberinto, 2003.

Moll, Jaime. *Problemas bibliográficos del libro del Siglo del Oro*. Madrid: Arco Libros, 2011.

Moll, Jaime. *De la imprenta al lector : estudios sobre el libro español de los siglos XVI al XVIII*. Madrid: Arco/Libros, 1994.

Nakládalová, Iveta. *La lectura docta en la primera Edad Moderna (1450-1650)*. Madrid: Abada, 2013.

Vega Ramos, María José, «Teoría de la comedia e idea del teatro: los "Praenotamenta" Terencianos en el siglo XVI», *Epos: Revista de filología*, 11 (1995), págs. 237-262. Descargable descargado Accesible en línea: <http://e-spacio.uned.es/fez/eserv.php?pid=bibliuned:Epos-BB5FEAD1-F781-4299-786D-1FCDA694CAAC&dsID=PDF>.

Vega Ramos, María José. «El *De Comoedia* de Donato y los *Terencios con comento* del siglo XVI», en Luis Merino Jerez, Eustaquio Sánchez Salor & Santiago López Moreda (eds).

*La recepción de las artes clásicas en el siglo XVI.* Cáceres: Universidad de Extremadura, 1996, págs. 533-539.  
 Vega Ramos, María José. *La formación de la teoría de la comedia: Francesco Robortello.* Cáceres: Universidad de Extremadura, 1997.  
 Tausiet, María. *Alegorías: imagen y discurso en la España Moderna.* Madrid: CSIC, 2014.

BASCHET J; L' iconographie médiévale, Paris, 2008  
 - BELTING, H; Antropología de la imagen, Madrid, 2007  
 - CAMILE M.; Arte Gótico Visiones gloriosas, Madrid, 2005  
 - MORALEJO S, Formas elocuentes. Reflexiones sobre la teoría de la representación. Madrid, 2004.  
 - SÁNCHEZ AMEIJERAS, R. Los rostros de las palabras. Imágenes y teoría literaria en el Occidente Medieval. Madrid, 2014.  
 - WIRTH, J; L'image à l'époque gothique ( 1140-1280), Paris 2008

## 10.- Evaluación

Las pruebas de evaluación que se diseñen deben evaluar si se han adquirido las competencias descritas, por ello, es recomendable que al describir las pruebas se indiquen las competencias y resultados de aprendizaje que se evalúan.

### Consideraciones Generales

### Criterios de evaluación

Intervención en clase (15%)  
 Trabajos (30%)  
 Realización de las prácticas (30%)  
 Lecturas (15%)

### Instrumentos de evaluación

Corrección de trabajos y de prácticas  
 Valoración de las intervenciones  
 Valoración de las lecturas

### Recomendaciones para la evaluación.

Seguir las clases regularmente, desarrollar una actitud activa y entregar trabajos y prácticas en las fechas previstas.

### Recomendaciones para la recuperación.

Repasar presentaciones y documentación entregada en clase



## INSTRUMENTOS II: ARTES DE LA ESCRITURA, DEL LIBRO Y DEL TEXTO

### 1.- Datos de la Asignatura

Código	304394	Plan	MASTER	ECTS	6
Carácter	OPTATIVA	Curso	1º	Periodicidad	SEMESTRE 2º
Área	Literatura Española/Teoría de la literatura y Literatura comparada				
Departamento	Literatura Española e Hispanoamericana/Lengua Española				
Plataforma Virtual	Plataforma:	Studium			
	URL de Acceso:	<a href="https://moodle.usal.es">https://moodle.usal.es</a>			

### Datos del profesorado

Profesor Coordinador	Cátedra García, Pedro M.	Grupo / s	A
Departamento	Literatura Española e Hispanoamericana		
Área	Literatura Española		
Centro	Instituto de Estudios Medievales y Renacentistas		
Despacho			
Horario de tutorías	A convenir con los alumnos		
URL Web	<a href="http://diarium.usal.es/catedra/">http://diarium.usal.es/catedra/</a>		
E-mail	<a href="mailto:catedra@usal.es">catedra@usal.es</a>	Teléfono	+34 923294445, ext. 1712

Profesor	Rodríguez Sánchez de León, M. <sup>a</sup> José	Grupo / s	
Departamento	Lengua Española		
Área	Teoría de la Literatura y Literatura Comparada		
Centro	Facultad de Filología		
Despacho	Palacio de Anaya, nº 107		
Horario de tutorías	A convenir con los alumnos		

URL Web	<a href="https://usal.academia.edu/MaríaJoséRodríguezSánchezdeLeón">https://usal.academia.edu/MaríaJoséRodríguezSánchezdeLeón</a>		
E-mail	szleon@usal.es	Teléfono	923-294445. Ext. 1766

Profesor	Toro Pascua, Isabel	Grupo / s	
Departamento	Literatura Española		
Área	Literatura Española e Hispanoamericana		
Centro	Facultad de Filología		
Despacho	Palacio de Anaya, planta 1º		
Horario de tutorías	A convenir con los alumnos		
URL Web			
E-mail	mtoro@usal.es	Teléfono	923-294445

## 2.- Sentido de la materia en el plan de estudios

Bloque formativo al que pertenece la materia
Asignaturas Optativas
Papel de la asignatura dentro del Bloque formativo y del Plan de Estudios.
La asignatura forma parte de un bloque de optativas que complementan la formación filológica y textual recibida mediante el estudio de la diversidad textual y el conocimiento de sus problemas, su transmisión histórica y el establecimiento de métodos adecuados de edición
Perfil profesional.
Investigador y profesional (edición de textos, bibliotecas, documentación y editorial)

## 3.- Recomendaciones previas

No se establecen requisitos previos.

## 4.- Objetivos de la asignatura

1. Comprender los distintos modelos de representación del texto en contextos orales, escriturales o visuales
2. Conocer y saber aplicar los distintos modelos de lectura de textos en cada uno de sus soportes específicos
3. Saber gestionar la información textual, analizarla, interpretarla y transmitirla a través de métodos y herramientas oportunos

--

## 5.- Contenidos

- |      |   |
|------|---|
| I.   | La edición de textos y sus métodos. La transmisión textual (Edad Media y Siglos de Oro).<br>Profa. M <sup>a</sup> Isabel Toro Pascua  |
| II.  | La edición y la transmisión de textos de la Modernidad al presente: diferencias y problemas.<br>Introducción a la crítica genética (Profa. María José Rodríguez Sánchez de León). |
| III. | Edición y difusión material: aspectos culturales y sociales.  |

## 6.- Competencias a adquirir

Se deben relacionar las competencias que se describan con las competencias generales y específicas del título. Se recomienda codificar las competencias (CG xx1, CEyy2, CTzz2) para facilitar las referencias a ellas a lo largo de la guía.

### Básicas/Generales.

CG1. Gestionar la información y el patrimonio cultural obtenido a través de los textos como herramienta fundamental de desarrollo personal y profesional.

CB10. Los estudiantes poseerán las habilidades de aprendizaje que les permitan continuar estudiando de un modo que habrá de ser en gran medida autodirigido o autónomo.

CB7. Los estudiantes sabrán aplicar los conocimientos adquiridos y su capacidad de resolución de problemas en entornos nuevos o poco conocidos dentro de contextos más amplios (o multidisciplinares) relacionados con su área de estudio

### Específicas.

CE1. Adiestrarse en el uso de métodos de investigación y de fuentes bibliográficas imprescindibles para la comprensión de cualquier texto en su dimensión histórica y desarrollar habilidades de lectura y análisis de tales textos.

CE2. Conocer las características materiales esenciales de los libros manuscritos e impresos y saber hacer su descripción codicológica y bibliológica.

CE3. Contemplar el texto medieval como obra "colectiva" que vive y se transmite en múltiples testimonios y conocer los problemas de la transmisión textual (manuscrita, impresa o digital).

CE4. Analizar los diferentes textos objeto de estudio en cada materia, atendiendo a su marcación retórica, poética o de uso; conocer los principales géneros textuales existentes, así como sus modelos de creación, interpretación y recepción.

### Transversales.

## 7.- Metodologías docentes

Sesiones magistrales
----------------------

Prácticas en el aula  
Resolución de problemas  
Debates  
Seminarios  
Exposiciones  
Tutorías  
Actividades de seguimiento on-line  
Preparación de trabajos  
Trabajos

## 8.- Previsión de distribución de las metodologías docentes

	Horas dirigidas por el profesor		Horas de trabajo autónomo	HORAS TOTALES
	Horas presenciales.	Horas no presenciales.		
Sesiones magistrales	18			18
Prácticas	- En aula	3	10	13
	- En el laboratorio			
	- En aula de informática			
	- De campo			
	- De visualización (visu)			
Seminarios	4	8	24	36
Exposiciones y debates	3	3	16	22
Tutorías	4			
Actividades de seguimiento online		2	4	6
Preparación de trabajos		3	32	35
Otras actividades (detallar)			16	
Exámenes				
TOTAL	<b>32</b>	<b>16</b>	<b>102</b>	<b>150</b>

## 9.- Recursos

## Libros de consulta para el alumno

BLOQUE I: BISCHOFF, Bernhard, *Paläographic des römischen Altertums und des abendländischen Mittelalters*, Berlín: Erich Schmidt Verlag, 1979. Traducción inglesa de Dáibhí Ó Cróinín y David Ganz, *Latin Palaeography: Antiquity and the Middle Ages*, Cambridge: Cambridge University Press, 1990.

CLAIR, Colin, *A History of European Printing*, Londres - Nueva York - San Francisco: Academic Press, 1976. Traducción española de Juan Antonio Ollero y Daniel Martín Arguedas, edición y prólogo de Julián Martín Abad, *Historia de la imprenta en Europa*, Madrid: Ollero & Ramos, 1998.

CLAYTON, Ewan, *The Golden Thread. The Story of Writing*, Londres: Atlantic Books, 2013. Traducción española de María Condor, *La historia de la escritura*, Madrid: Siruela [El Ojo de Tiempo, 81], 2015.

ESCOLAR, Hipólito, dir., *Historia ilustrada del libro español. De los incunables al siglo XVIII*, Madrid: Fundación Germán Sánchez Ruipérez [Biblioteca del Libro, 60], 1994.

GASKELL, Philip, *A New Introduction to Bibliography*, Oxford: Oxford University Press, 1999. Traducción española de Consuelo Fernández Cuartas y Faustino Álvarez Álvarez, prólogo y revisión técnica de José Martínez de Sousa, *Nueva introducción a la bibliografía material*, Gijón: Trea [Biblioteconomía y Administración Cultural, 23], 1998.

GÉHIN, Paul, dir., *Lire le manuscrit médiéval. Observer et décrire*, París: Armand Colin, 2005.

MILLARES CARLO, Agustín, *Tratado de paleografía española*, Madrid: Espasa-Calpe, 1983, 3 vols. [3ª ed., con la colaboración de José Manuel Ruiz Asencio]

PETRUCCI, Armando, *Alfabetismo, escritura, sociedad*, con un prólogo de Roger Chartier y Jean Hébrard, Barcelona: Gedisa [LEA, 14], 1999.

ROMERO TALLAFIGO, Manuel, RODRÍGUEZ LIÑEZ, Laureano & SÁNCHEZ GONZALO, Antonio, *Arte de leer escrituras antiguas. Paleografía de lectura*, Huelva: Universidad de Huelva [Instrumenta Studiorum, 2], 1995.

RUIZ GARCÍA, Elisa, *Manual de codicología*, Madrid: Fundación Germán Sánchez Ruipérez, [Biblioteca del Libro, 60], 1988.

BLOQUE II (se complementará debidamente en clase):

ARELLANO, I. Y J. CAÑEDO, EDS. (1991). *Crítica textual y anotación filológica en obras del Siglo de Oro: actas del Seminario Internacional para la edición y anotación de textos del Siglo de Oro*, Pamplona: Universidad de Navarra.

ALTSCHUL, N. (2005). *La literatura, el autor y la crítica textual*, Madrid: Pliegos.

BLECUA, A. (2001 [1983]), *Manual de crítica textual*, Madrid, Castalia,

CASTALDI, P., P. CHIESA Y G. GORNI, "Teoria e storia del lachmannismo", *Ecdotica*, 1 (2004).

ORDUNA, G. (2005). (José Manuel Lucía Megías y Leonardo Funes, eds.): *Fundamentos de crítica textual*, Madrid: Arco Libros.

MARTÍNEZ-GIL, V. (coord.). (2002). *L'edició de textos: història i mètode*, Barcelona: Edicions de la Universitat Oberta de Catalunya.

MOROCHO GAYO, G. (2004). *Estudios de crítica textual: in memoriam*, Murcia: Universidad de Murcia.

PASTOR PLATERO, E., ed. (2008). *Genética textual*, Madrid, Arco Libros.

PÉREZ PRIEGO, M. Á. (1997). *La edición de textos*, Madrid: Síntesis.

RICO, F. DIR. (2001). *Imprenta y crítica textual en el Siglo de Oro*, Valladolid: Universidad de Valladolid.

ROUDIL, J. (1968). *Critique textuelle et analyse linguistique*, La Haye: Martinus Nijhoff.

VAUTHIER, B. y J. Gamba, eds., (2012). *Crítica genética y edición de manuscritos hispánicos contemporáneos*, Salamanca: Ediciones Universidad de Salamanca.

WEST, M. L. (1991). *Crítica del texto e tecnica dell'edizione*, Palermo: L'Epos.

Otras referencias bibliográficas, electrónicas o cualquier otro tipo de recurso.

Español en Red 4.1: e-bibliografía sobre crítica textual aplicada a la literatura española.

Se ofrecerán a lo largo del curso y en función de la materia tratada.

Se ofrecerán oportunamente al alumno recurso en red que el profesorado considere aptos y útiles para su formación según lo requiera el programa.

**10.- Evaluación**

Las pruebas de evaluación que se diseñen deben evaluar si se han adquirido las competencias descritas, por ello, es recomendable que al describir las pruebas se indiquen las competencias y resultados de aprendizaje que se evalúan.

**Consideraciones Generales**

Se aplicará un sistema de evaluación continua basado en la resolución de problemas, el tratamiento de los textos y la intervención en los seminarios.

**Criterios de evaluación**

-Asistencia, lectura, y participación activa en las actividades de clase (CB7, CE8... 30%

-Exposición y resolución de problemas (CB10, CG1)..... 30%

-Trabajo individual y trabajo en equipo (CB10, CE8)..... 40%

**Instrumentos de evaluación**

-Resolución de problemas

-Valoración de las intervenciones

-Valoración de trabajos

**Recomendaciones para la evaluación.**

Se recomienda seguir las clases regularmente, desarrollar una actitud activa y entregar los trabajos o ejercicios de forma regular

<b>Recomendaciones para la recuperación.</b>
La recuperación se basará en la revisión de los trabajos entregados o/y en la realización de nuevas tareas o trabajos complementarios.

## LECTURA Y ESCRITURA DIGITAL: DISPOSITIVOS Y APLICACIONES

## 1.- Datos de la Asignatura

Código	304396	Plan	MASTER	ECTS	6
Carácter	OPTATIVA	Curso	1º	Periodicidad	
Área	BIBLIOTECONOMÍA Y DOCUMENTACIÓN				
Departamento	BIBLIOTECONOMÍA Y DOCUMENTACIÓN				
Plataforma Virtual	Plataforma:				
	URL de Acceso:				

## Datos del profesorado

Tabla con formato

Profesora Coordinadora	ARACELI GARCIA RODRIGUEZ	Grupo / s	
Departamento	BIBLIOTECONOMIA Y DOCUMENTACION		
Área	BIBLIOTECONOMIA Y DOCUMENTACION		
Centro	FACULTAD DE TRADUCCIÓN Y DOCUMENTACION		
Despacho	30		
Horario de tutorías			
URL Web	<a href="http://diarium.usal.es/araceli">http://diarium.usal.es/araceli</a>		
E-mail	<a href="mailto:araceli@usal.es">araceli@usal.es</a>	Teléfono	923294580-666552407

Profesora	RAQUEL GÓMEZ DIAZ	Grupo / s	
Departamento	BIBLIOTECONOMIA Y DOCUMENTACION		
Área	BIBLIOTECONOMIA Y DOCUMENTACION		
Centro	FACULTAD DE TRADUCCION Y DOCUMENTACION		
Despacho	31		
Horario de tutorías			
URL Web	<a href="http://diarium.usal.es/rgomez/">http://diarium.usal.es/rgomez/</a>		
E-mail	<a href="mailto:rgomez@usal.es">rgomez@usal.es</a>	Teléfono	923294580 670692240

## 2.- Sentido de la materia en el plan de estudios



Bloque formativo al que pertenece la materia

Asignaturas Optativas

Papel de la asignatura dentro del Bloque formativo y del Plan de Estudios.

Análisis de las aplicaciones web, y móviles de lectura digital en diferentes contextos.. Caracterización y evaluación de las mismas.

Perfil profesional.

### 3.- Recomendaciones previas

### 4.- Objetivos de la asignatura

- Conocer las características principales de la lectura digital.
- Conocer y utilizar los diferentes dispositivos de lectura electrónica
- Conocer y utilizar aplicaciones de lectura generales y especializadas
- Conocer las características y los contenidos de la lectura digital infantil
- Conocer y aplicar criterios, parámetros e indicadores de evaluación para contenidos digitales

### 5.- Contenidos

#### [1. Características de la lectura digital](#)

1. Los dispositivos de lectura
2. Las aplicaciones de lectura y sus tipos

#### [3. La lectura digital infantil: contenidos y aplicaciones-Las aplicaciones de lectura infantiles](#)

#### [3.4. Evaluación de las aplicaciones de lectura digital infantil y libros app](#)

### 6.- Competencias a adquirir

Básicas/Generales.

CG1. Gestionar la información y el patrimonio cultural obtenido a través de los textos como herramienta fundamental de desarrollo personal y profesional.

CB7. Los estudiantes sabrán aplicar los conocimientos adquiridos y su capacidad de resolución de problemas en entornos nuevos o poco conocidos dentro de contextos más amplios (o multidisciplinares) relacionados con su área de estudio

CB10. Los estudiantes poseerán las habilidades de aprendizaje que les permitan continuar estudiando de un modo que habrá de ser en gran medida autodirigido o autónomo.

Específicas.

CE1. Adiestrarse en el uso de métodos de investigación y de fuentes bibliográficas imprescindibles para la comprensión de cualquier texto en su dimensión histórica y desarrollar habilidades de lectura y

análisis de tales textos.

CE4. Analizar los diferentes textos objeto de estudio en cada materia, atendiendo a su marcación retórica, poética o de uso; conocer los principales géneros textuales existentes, así como sus modelos de creación, interpretación y recepción.

CE9. Conocer la naturaleza de la información y de los documentos digitales, de sus diversos modos de producción y de su ciclo de gestión, de los aspectos legales y éticos de su uso y transferencia, y de las fuentes principales de información digital.

Transversales.

#### 7.- Metodologías docentes

Sesión magistral  
Prácticas en el aula  
Prácticas en aula informáticas  
[Debates](#)  
[Seminarios](#)  
Tutorías  
Actividades de seguimiento on-line  
Trabajos  
Foros de discusión  
Resolución de problemas

8.- Previsión de distribución de las metodologías docentes

	Horas dirigidas por el profesor		Horas de trabajo autónomo	HORAS TOTALES
	Horas presenciales.	Horas no presenciales.		
Sesiones magistrales				
Prácticas	- En aula			
	- En el laboratorio			
	- En aula de informática	18		56
	- De campo			
	- De visualización (visu)			
Seminarios	4		14	18
Exposiciones y debates	2	3	16	21
Tutorías				
Actividades de seguimiento online		2		2
Preparación de trabajos		3	32	35
Otras actividades (detallar)				
Exámenes				
<b>TOTAL</b>	<b>32</b>		<b>118</b>	<b>150</b>

9.- Recursos

Libros de consulta para el alumno

- [Cavallo, G.; Chartier, R. \(2011\). \*Historia de la lectura en el mundo occidental\*. Madrid, Taurus.](#)
- [Cordón García, J. A., Carbajo-Cascón, F., Alonso Arévalo, J., & Gómez Díaz, R. \(2012\). \*Libros electrónicos y contenidos digitales en la sociedad del conocimiento: Mercado, servicios y derechos\*. Madrid: Pirámide.](#)
- [Cordón García, José Antonio; Alonso Arévalo, Julio ; Gómez Díaz, Raquel y Jesús-López Lucas. \(2012\). \*Las nuevas fuentes de información. Información y búsqueda documental en el contexto de la web 2.0\*. 2ª ed rev. corr. y aum. Madrid: Ediciones Pirámide, 2012](#)
- [Cordón García, José Antonio. \*El libro electrónico\*. 2ª ed. Barcelona, El Profesional de la Información-Universitat Oberta de Catalunya \(UOC\), 2012.](#)
- [Cordón García, J. A. ; Alonso Arévalo, J. ; Gómez Díaz, R.; Linder, D. \(2013\). \*Social Reading: Platforms, Applications, Clouds and Tags\*. Oxford, Chandos Publishing.](#)
- [García-Rodríguez, A.; Gómez-Díaz, R. \(2016\) \*Niños y lectura digital: dispositivos, aplicaciones y contenidos\*. Barcelona: Epi-UOC](#)
- [Gómez-Díaz, R.; García-Rodríguez, A. Cordón-García, J. A.; Alonso-Arévalo, J. \(2016\) \*Lexendo entre pantallas\*. Gijón: TREA.](#)
- [Lucía, J. M. \(2012\). \*Elogio del texto digital: claves para entender el nuevo paradigma\*. Madrid: Fórcola.](#)
- [Manguel, Alberto \(2012\). \*Una historia de la lectura\*. Madrid, Alianza.](#)
- [Alonso Arévalo, J., Gómez-Díaz, R. Cordón-García, J.A. \(2015\) \*E-books en bibliotecas: gestión, tratamiento y aplicaciones\*. Buenos Aires: Alfagrama,](#)
- [Cordón García, J. A. & Jarvio Fernández, A. O. \(2015\). ¿Se está transformando la lectura y la escritura en la era digital? \*Revista Interamericana de Bibliotecología\*, 38\(2\), 137-145. <http://aprendeenlinea.udea.edu.co/revistas/index.php/RIB/article/view/22585/18658>](#)
- [Cordón García, J. A., Alonso Arévalo, J., Gómez-Díaz, R., & Linder, D. \(2013\). \*Social\*](#)

Con formato: Izquierda, Espacio Antes: 0 pto

Con formato: Fuente: Calibri, 11 pto

Con formato: Normal, Izquierda, Con viñetas + Nivel: 1 + Alineación: 0,63 cm + Sangría: 1,27 cm

Con formato: Con viñetas + Nivel: 1 + Alineación: 0,63 cm + Sangría: 1,27 cm, No ajustar espacio entre texto latino y asiático, No ajustar espacio entre texto asiático y números

Código de campo cambiado

Con formato: Inglés (Estados Unidos)

Reading: Platforms, applications, clouds and taqs. Oxford: Chandos.

- [Cordón García, J.A., Gómez Díaz, R. \(coord.\) \(2019\). \*Lectura, sociedad y redes. Colaboración, visibilidad y recomendación en el ecosistema del libro\*. Madrid: Marcial Pons.](#)
- [Cordón García, J. A., Gómez Díaz, R., & Alonso Arévalo, J. \(2011\). \*Gutenberg 2.0: la revolución de los libros electrónicos\*. Gijón: Trea.](#)
- [Cordón García, J. A., \(coord.\) \(2019\). \*Libro, lectores y lectura digital. Col. Metodologías Humanísticas en la era digital, 2\*. Madrid: Instituto Juan Andrés de Comparatística y Globalización.](#)
- [Dantas, T; Mangas-Vega; A.; Gómez-Díaz, R. Cordón-García, J. A. \(2017\) Reading research and digital reading research: an overview of the current scientific scenario. \*Informação y Sociedade: Estudos\*, v.27, n.2, p. 117-131](#)
- [Escandell Montiel, D. \(2014\) "El libro en la pantalla: hacia un nuevo ensayo en el siglo XXI con la escritura y edición digital". \*Humanidades Digitales: una aproximación transdisciplinar\*, 2014, Janus, Anexo \(2\), 73-83.](#)
- [García Rodríguez, Araceli \(2014\) "Aplicaciones de lectura infantil y competencias digitales: evaluar antes de enseñar". \*Vega Journal. Periodico di Cultura, Didattica e Formazione Universitaria\*, 2014 vol. X, nº 1.](#)
- [García-Rodríguez, A., & Gómez-Díaz, R. \(2016\). \*Niños y lectura digital: dispositivos, aplicaciones y contenidos\*. Barcelona: UOC, El profesional de la información.](#)
- [García-Rodríguez, A., Gómez-Díaz, R. \(2017\) Literatura digital infantil y juvenil en tabletas y smartphones: una oportunidad para lograr nuevos lectores \*Anuario ThinkEpi 2017 Análisis de tendencias en Información y Documentación\*. Vol 11 \(2017\) pp 167-174 DOI: <https://doi.org/10.3145/thinkepi.2017.30>](#)
- [Gómez-Díaz, R., García-Rodríguez, A., Cordón-García, J. A., & Alonso-Arévalo, J. \(2016\). \*Leyendo entre pantallas\*. Gijón: Trea.](#)
- [Gómez-Díaz, R., García-Rodríguez, A., Cordón-García, J. A., \(2017\) \*Las fuentes especializadas en Ciencias Sociales y Humanidades\*. Madrid: Planeta](#)
- [Gómez-Díaz, R. \(2012\). La evaluación de las aplicaciones de lectura. En J.-A. Cordón-García, F. Carbaio-Cascón, R. Gómez-Díaz, & J. Alonso-Arévalo \(Eds.\), \*Libros Electrónicos y Contenidos Digitales En La Sociedad Del Conocimiento: Mercado, Servicios Y Derechos\*. Madrid: Pirámide.](#)
- [Hábitos de lectura y compra en España 2017. <http://federacioneditores.org/img/documentos/HabitosLecturaCompralibros2017.pdf>](#)
- [Orosa, B.G; García, X.L. \(2016\). El ebook busca en la lectura social la propuesta que](#)

**Con formato:** Con viñetas + Nivel: 1 + Alineación: 0,63 cm + Sangría: 1,27 cm

**Con formato:** Fuente: Cursiva

**Con formato:** Fuente: Calibri, 11 pto, Sin Resaltar

**Con formato:** Normal, Espacio Después: 12 pto, Con viñetas + Nivel: 1 + Alineación: 0,63 cm + Sangría: 1,27 cm, Ajustar espacio entre texto latino y asiático, Ajustar espacio entre texto asiático y números

**Con formato:** Fuente: Calibri, 11 pto

**Con formato:** Fuente: Calibri, 11 pto, Sin Resaltar

**Con formato:** Fuente: Calibri, 11 pto, Español (España)

**Con formato:** Espacio Después: 12 pto, Con viñetas + Nivel: 1 + Alineación: 0,63 cm + Sangría: 1,27 cm

**Código de campo cambiado**

**Con formato:** Inglés (Estados Unidos)

**Con formato:** Con viñetas + Nivel: 1 + Alineación: 0,63 cm + Sangría: 1,27 cm

**Con formato:** Fuente: Calibri, 11 pto

**Con formato:** Fuente: Calibri, 11 pto

**Con formato:** Fuente: Calibri, 11 pto

**Con formato:** Fuente: Calibri, 11 pto

**Con formato:** Fuente: Calibri, 11 pto

**Con formato:** Fuente: Calibri, 11 pto

**Con formato:** Fuente: 11 pto

impulse nuevos formatos de éxito. *Anales de documentación*, 19 (2). <http://revistas.um.es/analesdoc/article/view/246351/195981>

- Patón Rodríguez, N., & Gómez-Díaz, R. (2016). La evaluación de las aplicaciones de lectura web: un paso más en el proceso de editorialización de la web. *Álabe*, 0(14). doi:<http://dx.doi.org/10.15645/Alabe2016.14.5>

Con formato: Fuente: Calibri, 11 pto

Con formato: Fuente: Calibri, 11 pto

Con formato: Justificado, Espacio Después: 10 pto, Interlineado: Múltiple 1,15 lín., Diseño: Claro (Color personalizado(RGB(251;251;243)))

Con formato: Fuente: Calibri, 11 pto

Otras referencias bibliográficas, electrónicas o cualquier otro tipo de recurso.

- Universo abierto. <http://www.universoabierto.com/>
- Apptk <http://apptk.es>
- Anatomía de la edición. <http://www.anatomiadelaedicion.com/>
- Antinomias del libro. <http://antinomiaslibro.wordpress.com/>
- Libros Electrónicos. <https://www.facebook.com/groups/universoebook/>
- Literaturas exploratorias. <https://literaturaseploratorias.com/>
- Elisa Yuste. Consultoría. <http://www.elisayuste.com/>

Código de campo cambiado

Código de campo cambiado

Código de campo cambiado

Código de campo cambiado

Código de campo cambiado

Código de campo cambiado

#### 10.- Evaluación

##### Consideraciones Generales

Se aplicará un sistemas de evaluación continua basado en las intervenciones del alumnos en clase, seminarios, etc, la entrega de trabajos y realización de las prácticas

##### Criterios de evaluación

Intervención en clase (10%)  
Trabajos (60%)  
Realización de las prácticas (30%)

##### Instrumentos de evaluación

Corrección de trabajos y de prácticas  
Valoración de las intervenciones  
Valoración de las lecturas

##### Recomendaciones para la evaluación.

Seguir las clases regularmente, desarrollar una actitud activa y entregar trabajos y prácticas en las fechas previstas.

##### Recomendaciones para la recuperación.

Repasar presentaciones y documentación entregada en clase

## GESTION DE LA INFORMACION BIBLIOGRAFICA Y DOCUMENTAL

### 1.- Datos de la Asignatura

Código	304397	Plan	M152	ECTS	6
Carácter	OPTATIVA	Curso	1º	Periodicidad	2º SEMESTRE
Área	BIBLIOTECONOMIA Y DOCUMENTACION				
Departamento	BIBLIOTECONOMIA Y DOCUMENTACIÓN				
Plataforma Virtual	Plataforma:	Studium			
	URL de Acceso:	<a href="https://moodle.usal.es">https://moodle.usal.es</a>			

### Datos del profesorado

Profesor	JOSE ANTONIO CORDÓN GARCÍA	Grupo / s	
Departamento	BIBLIOTECONOMIA Y DOCUMENTACION		
Área	BIBLIOTECONOMIA Y DOCUMENTACION		
Centro	FACULTAD DE TRADUCCION Y DOCUMENTACION		
Despacho	31		
Horario de tutorías	Lunes, martes y miércoles de 11 a 13 h.		
URL Web	<a href="http://web.usal.es/~jcordon/">http://web.usal.es/~jcordon/</a>		
E-mail	jcordon@usal.es	Teléfono	923294580

Repetir análogamente para otros profesores implicados en la docencia

### 2.- Sentido de la materia en el plan de estudios

Bloque formativo al que pertenece la materia
Asignaturas Optativas
Papel de la asignatura dentro del Bloque formativo y del Plan de Estudios.
Aprendizaje de los procesos de recuperación, gestión y exportación de diferentes formatos, ficheros y documentos encontrados en bases de datos
Perfil profesional.

### 3.- Recomendaciones previas

--

### 4.- Objetivos de la asignatura

1. Conocimiento de las características de las bases de datos bibliográficas
2. Conocimiento de la estructura de los registros bibliográficos
3. Conocimiento de los principales programas de gestión bibliográfica
4. Aprendizaje de los sistemas de recuperación y exportación de registros
5. Constitución de bases de datos bibliográficas propias adecuadas a perfiles de búsqueda

### 5.- Contenidos

1. Los procesos de transferencia de la información científico-técnica
2. La producción de la información científico-técnica: soportes, formatos y tipologías documentales
3. La búsqueda y recuperación de la documentación científica
4. Los gestión de la información científica
5. Los gestores de información bibliográfica y documental: Endnote, Zotero, Mendeley, Refworks.
6. La organización y dinamización de la información bibliográfica

### 6.- Competencias a adquirir

Se deben relacionar las competencias que se describan con las competencias generales y específicas del título. Se recomienda codificar las competencias (CG xx1, CEyy2, CTzz2) para facilitar las referencias a ellas a lo largo de la guía.

**Básicas/Generales.**

CB7. Los estudiantes sabrán aplicar los conocimientos adquiridos y su capacidad de resolución de problemas en entornos nuevos o poco conocidos dentro de contextos más amplios (o multidisciplinares) relacionados con su área de estudio

CB10. Los estudiantes poseerán las habilidades de aprendizaje que les permitan continuar estudiando de un modo que habrá de ser en gran medida autodirigido o autónomo.

CG1. Gestionar la información y el patrimonio cultural obtenido a través de los textos como herramienta fundamental de desarrollo personal y profesional.

**Específicas.**

CE9. Conocer la naturaleza de la información y de los documentos digitales, de sus diversos modos de producción y de su ciclo de gestión, de los aspectos legales y éticos de su uso y transferencia, y de las fuentes principales de información digital.

CE5. Saber interpretar textos y documentos de otras etapas históricas, clasificarlos y analizarlos en todos sus aspectos, así como darlos a conocer a públicos de mayor o menor especialización.

CE1. Adiestrarse en el uso de métodos de investigación y de fuentes bibliográficas imprescindibles para la comprensión de cualquier texto en su dimensión histórica y desarrollar habilidades de lectura y análisis de tales textos.

CE2. Conocer las características materiales esenciales de los libros manuscritos e impresos y saber hacer su descripción codicológica y bibliológica.

**Transversales.**

**7.- Metodologías docentes**

Describir las metodologías docente de enseñanza-aprendizaje que se van a utilizar, tomando como referencia el catálogo adjunto.



## 8.- Previsión de distribución de las metodologías docentes

	Horas dirigidas por el profesor		Horas de trabajo autónomo	HORAS TOTALES
	Horas presenciales.	Horas no presenciales.		
Sesiones magistrales				
Prácticas				
	18		56	74
Seminarios	4		14	18
Exposiciones y debates	2	3	16	21
Tutorías				
Actividades de seguimiento online		2		2
Preparación de trabajos		3	32	35
Otras actividades (detallar)				
Exámenes				
TOTAL	<b>32</b>		<b>118</b>	<b>150</b>

## 9.- Recursos

### Libros de consulta para el alumno

Cordón García, José Antonio; Alonso Arévalo, Julio; Gómez Díaz, Raquel; López Lucas, Jesús. Las nuevas fuentes de información: información y búsqueda documental en la web 2.0. 2ª ed. Corregida y aumentada. Madrid, Pirámide, 2012

### Otras referencias bibliográficas, electrónicas o cualquier otro tipo de recurso.

Alonso Arévalo, J (2015). Guía de Zotero. Amazon.

Alonso Arévalo, J. and López Lucas, J., "**Gestores de referencias : Endnote Endnote, Procite Procite. RefWorks**". *Biblioteca Virtual en Ciencias de la Salud*, Vol. 2, 2007.  
[http://sabus.usal.es/bib\\_virtual/doc/julio\\_gestores.zip](http://sabus.usal.es/bib_virtual/doc/julio_gestores.zip)

Alonso Arévalo, J. and López Lucas, J., "**Selección, producción y edición de datos: los gestores de referencias bibliográficas: EndNote, ProCite, Reference Manager, BiblioScape / BiblioExpress. Normas de citación**". *Biblioteca Virtual en Ciencias de la Salud*, Vol. 1, 2006.  
[http://sabus.usal.es/site%20med/descargas/Manual\\_ProCite50\\_Julio%20Alonso.pdf](http://sabus.usal.es/site%20med/descargas/Manual_ProCite50_Julio%20Alonso.pdf)

CORDÓN GARCÍA, José Antonio; ALONSO ARÉVALO, Julio; MARTIN RODERO, Helena. Gestores de referencias de última generación: RefWorks, EndNote Web y Zotero. *El Profesional de la Información*, 2009, vol. 18, nº 4, pp. 445-455.

## 10.- Evaluación

Las pruebas de evaluación que se diseñen deben evaluar si se han adquirido las competencias descritas, por ello, es recomendable que al describir las pruebas se indiquen las competencias y resultados de aprendizaje que se evalúan.

<b>Consideraciones Generales</b>
Se aplicará un sistemas de evaluación continua basado en las intervenciones del alumnos en clase, seminarios, etc, la entrega de trabajos y realización de las prácticas
<b>Criterios de evaluación</b>
Intervención en clase (15%) Trabajos (30%) Realización de las prácticas (30%) Lecturas (15%)
<b>Instrumentos de evaluación</b>
Corrección de trabajos y de prácticas Valoración de las intervenciones Valoración de las lecturas
<b>Recomendaciones para la evaluación.</b>
Seguir las clases regularmente, desarrollar una actitud activa y entregar trabajos y prácticas en las fechas previstas.
<b>Recomendaciones para la recuperación.</b>
Repasar presentaciones y documentación entregada en clase